

FiraTàrrega

9-12 / 9 / 2021



SOPAGRAPHERICS, 2021

PREU 2 €

 **FIRATÀRREGA**

ET DONEM LA BENVINGUDA A UNA FIRATÀRREGA INSÒLITA!

Si sou dels habituals de FiraTàrrega, veureu que la d'enguany és una edició insòlita, extraordinària, que creiem que requereix algunes indicacions especials. Us hem preparat un glossari a mode de manual bàsic de supervivència.

Glossari

CARRER / CIUTATS

Excepte un parell d'instal·lacions i la projecció audiovisual commemorativa dels 40 anys de la Fira, aquest any no hi haurà programació d'accés lliure pels carrers i les places de la ciutat. Per necessitats del guió pandèmic, hem hagut d'aglutinar-la en 3 espais perimetrats que anomenem «ciutats» (Ciutat Reguer, Ciutat Piscina i Ciutat Trepal) i oferir-vos-la en blocs que permeten veure entre dos i quatre espectacles. Les ciutats tenen servei de bar i per accedir a cada bloc de programació cal una entrada al preu simbòlic de 5 euros. A més, com sempre, mantenim l'oferta de sala i també dels site-específics i experiències.

CODI CROMÀTIC

A les pàgines 8 i 9 d'aquest programa us expliquem com està distribuïda i indexada la programació 2021, amb el suport d'un codi cromàtic.

DESCOMPTES

Es mantenen els descomptes habituals. A destacar el *Heavy User* que permet obtenir fins a un 40% de reducció si es compren 4 entrades o més.

ITINERARIS

Com és habitual, us proposem diversos itineraris que esperem que us ajudin a identificar la programació del vostre interès. Els trobareu a les pàgines 80 i 81.

LA PARAULA

Aquest espai ubicat a la plaça dels Comediants és una novetat d'aquesta edició que vol aglutinar diverses propostes que tenen la paraula, en els seus diversos formats i aplicacions, com a eix vertebrador.



MERCAT DE PARADISTES

El mercat de paradetes i artesanía es trasllada al pàrquing de les Piscines Municipals per poder garantir les distàncies de seguretat entre paradetes.

OFF

Els off son els espectacles no inclosos en la programació oficial de FiraTàrrrega. Aquest any, enlloc de trobar-los per carrers i places, els podreu trobar al pati de l'Escola Maria Mercè Marçal, on hi podreu accedir deixant les vostres dades. Els espectacles lliures als carrers de la ciutat no estan permesos durant els dies de Fira.

PLANIFICACIÓ

Més que mai, aquest any us demanem que planifiqueu la vostra estada a la Fira i adquiriu les vostres entrades amb antelació. Llegiu-vos tranquil·lament el programa i organitzeu bé la vostra visita.

PREUS POPULARS

Hem fet un esforç de contenció en la política de preus dels espectacles conscients que aquest any ens veiem obligats a demanar-vos un esforç econòmic suplementari amb els espais de carrer per afrontar els costos extraordinaris de l'edició. Sigui com sigui, l'espectacle més barat costa 2 euros i el més car 15 euros.

PROGRAMACIÓ

La Fira d'aquest any acull fins a 57 propostes artístiques diferents, 24 de les quals provenen del nostre programa de Suport a la Creació. Més que mai hem volgut fer un esforç per ser al costat dels creadors del nostre país en un moment de represa de l'activitat cultural i de retrobament amb el públic.

RESPONSABILITAT

Sabem per experiència que el públic de la Fira és molt cívic. Aquest any us demanem un plus de responsabilitat i comprensió per seguir les normes de convivència i les mesures Covid, en benefici de la salut de tothom, dels artistes, de la ciutat i de la represa de l'activitat cultural.

ZONA D'ACAMPADA

Aquest any no es permet l'acampada amb tenda i només s'autoritza l'accés d'autocaravanes i furgonetes equipades a l'espai de l'Av. Tarragona. Cal comprar el tiquet (preu únic 10 EUR tots els dies, per vehicle) a través del web de la Fira. No està permesa l'acampada lliure durant els dies de la Fira.

L'espectacle és a punt de començar! Apagueu els mòbils i connecteu-vos a les arts escèniques!

Equip de FiraTàrrrega

HABITAR L'ESPai

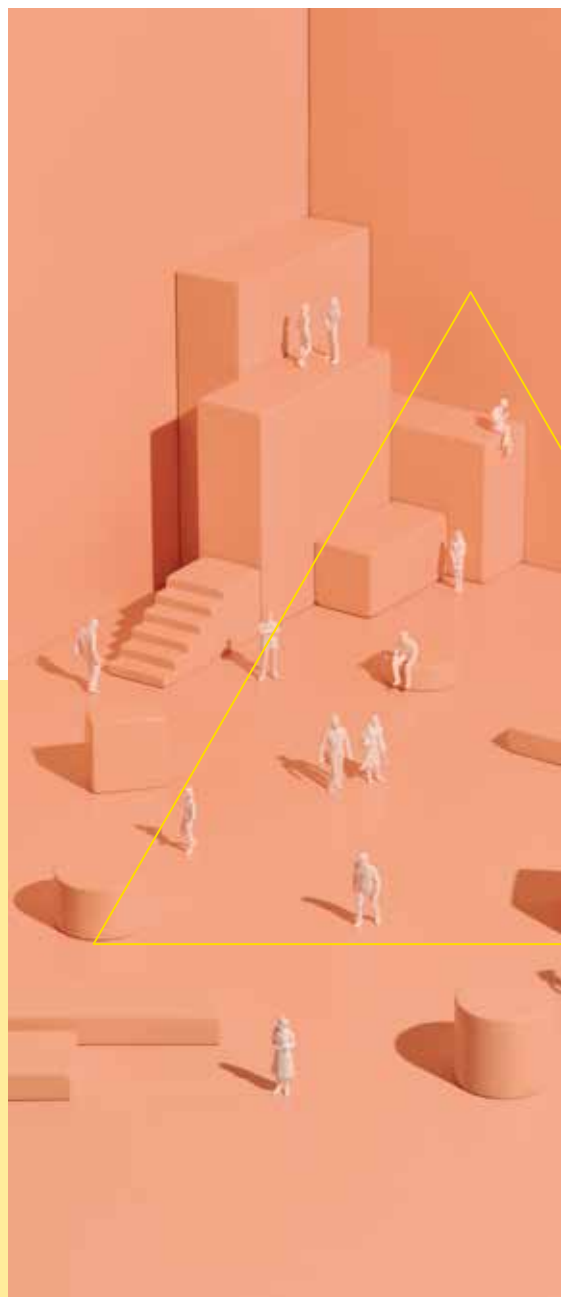
"El carrer és una coreografia espontània", deia Àngels Margarit a la inauguració de la Fira de Tàrraga 2019 en diàleg amb Xavier Antich. El vincle entre ciutat i teatre és tan antic com la polis grega i el gest de portar la filosofia al carrer entronca amb l'essència dels espais públics com a àgores i llocs de representació.

Perquè el carrer no és només una artèria que connecta edificis i places i que articula la trama de pobles i ciutats, sinó que és, sobretot, un espai immaterial carregat de valor simbòlic. Els carrers estan plens d'històries personals i col·lectives i, per tant, són espais privilegiats de memòria. És també als espais públics on històricament s'han defensat els drets polítics i civils i on encara avui, en l'era digital, vetllem per protegir i eixamplar una democràcia en clar retrocés al cor d'Europa. Un bon espai públic és un espai accessible, que no posa barreres d'entrada en funció de l'origen dels ciutadans: un espai obert i hospitalari que té el potencial d'omplir de sentit el principi bàsic d'igualtat.

Deia Zygmunt Bauman que "la ciutat és l'espai on es practica l'art de la convivència diària i pacífica entre estranys". És en aquesta convivència amb els diferents i els desconeguts que es crea comunitat, un nosaltres col·lectiu que va més enllà de la suma d'individualitats i que genera urbanitat en la mesura que fomenta la consciència que pertanyem a una comunitat àmplia, complexa i plural, lluny del nostre jo íntim i privat.

Habitar l'espai és dotar-lo d'aquest sentit, combatre els carrers buits de la pandèmia i sortir de les bombolles digitals per celebrar els llocs compartits i el fet de viure junts. És reivindicar aquest nosaltres espontani i incontrolable, motor de sorpresa, desig i creació de comunitat.

Judit Carrera, directora del CCCB





**“EL CARRER ÉS
UNA COREOGRAFIA
ESPONTÀNIA”**

PROJECTES A

Circuit Nòmada

El proper mes de novembre conclou el Circuit Nòmada de FiraTàrrrega, un programa nascut de la necessitat que, al llarg de 2021 ha desplegat 30 espectacles en 36 poblacions arreu del territori peninsular i que ha fet evidents, en primer terme, la conveniència i l'oportunitat d'un circuit d'arts de carrer i, en segon lloc, les bondats del treball en xarxa per generar noves sinergies entre equipaments, institucions i territoris i per donar recorregut i rellevància a les creacions concebudes per a l'espai públic.

(Un)Common Spaces

Des de març de 2018 FiraTàrrrega forma part d'InSitu¹, plataforma europea i *think tank* per a la creació artística a l'espai públic. En el marc d'aquesta xarxa participem en un projecte europeu de cooperació, juntament amb 15 socis de 13 països que, sota el nom de (Un)Common Spaces, té l'objectiu de donar suport a les arts de carrer com a disciplina artística que permet reinventar la relació entre el sector cultural i la ciutadania. El projecte selecciona 16 artistes i 16 ciutadans experts en diverses matèries, per tal de fomentar creacions artístiques i explorar noves formes per a la participació dels públics en les arts de carrer i amb la voluntat d'habitar i regenerar l'espai públic. En el cas de FiraTàrrrega s'han proposat Eléctrico 28 com a companyia especialitzada en arts de carrer i Ingrid Guardiola com a ciutadana experta en espai públic digital, tecnologia i societat. La participació de FiraTàrrrega en aquest projecte ha estat possible gràcies al suport de Catalan Arts - Institut Català de les Empreses Culturals als mercats estratègics de Catalunya.

¹ IN-SITU és la plataforma europea per a la creació artística a l'espai públic liderada per Lieux Publics (FR). Des del 2003 ha donat suport a més de 250 artistes que treballen en espais artístics no convencionals. És un ecosistema que connecta una nova generació d'artistes amb públics, programadors i actors clau implicats en la realitat econòmica, política i social d'arreu d'Europa.

Més informació a www.in-situ.info



ANUALS

FIRATÀRREGA
NO ÉS NOMÉS
QUATRE DIES DE
SETEMBRE...

Suport a la Creació

El programa de Suport a la Creació és el veritable obrador de FiraTàrrega; al llarg de tot l'any, seleccionem, acollim i acompanyem artistes que creen els seus espectacles. És un espai de provatura i d'experimentació, d'assajos (i errors) oberts i també d'intercanvi amb els públics que gaudeixen de l'oportunitat de veure espectacles en procés. En aquesta edició 2021 hem seleccionat 14 propostes, 12 de les quals es presenten en aquest programa que esteu llegint.

Apunt! > La companyia targarina Emilia Gargot, dins del programa de Suport a la Creació, va realitzar, al mes de maig, un total de 6 assajos oberts del seu espectacle Container —una reflexió sobre l'odi a les xarxes socials— amb alumnes d'ESO dels diferents centres d'ensenyament de la ciutat, que van suposar la mobilització de més de 400 estudiants.

Hivernem

A Fira s'hiverna pensant! Hivernem és un programa que té per objectiu acompanyar els artistes en la primera fase de la creació d'un espectacle: la concepció i el desenvolupament de la idea. Es tracta d'una bona oportunitat per aquells creadors interessats en la recerca i en l'escriptura de dramaturgies per a l'espai públic. Hivernem és un espai per pensar, investigar i reflexionar en condicions. L'Ada Vilaró i en Jordi Aspa han estat els hivernadors seleccionats durant la primera edició! La convocatòria 2021 selecciona dos nous projectes i s'obre del 19 de juliol al 23 d'agost. El programa Hivernem està coorganitzat per FiraTàrrega i l'Institut Ramon Llull.



CIUTATS I CROMATISMES

FiraTàrrrega 2021 acull una cinquantena de propostes artístiques, que es poden identificar segons alguna d'aquestes tipologies i cromatismes.

40 ANYS

Una peça audiovisual única per commemorar els 40 anys de FiraTàrrrega. Es projectarà a la plaça Major, espai de carrer emblemàtic de la ciutat.

PROGRAMACIÓ DE CARRER

Programació que en una edició normal ubicaríem a les places i carrers de la ciutat i que en aquesta edició es poden veure en franges de programació de 3 espais perimetrats (Espai Reguer, Cal Trepal i Piscines Municipals)

PROGRAMACIÓ DE SALA

Espectacles de diferents disciplines que, pel seu format, s'ubiquen en sales o espais convencionals a la italiana.

LA PARAULA

Programació centrada en la paraula, abordada en un sentit ampli i des de diferents disciplines: la música, la ràdio o la poesia. Un espai amb sis peces que interpel·len el públic a través de la paraula.

PROPOSTES EXPERIÈNCIA

Propostes experièncials en espais singulars i que requereixen un públic actiu.

EXPERIÈNCIA TRANSMÈDIA

FiraTàrrrega enceta una nova via apostant per propostes transmèdia, que impliquin experiències immersives, multiplataforma que tinguin l'espai públic i l'espectador en el centre de la creació. En aquets apartat us presentem una proposta innovadora que pot passar a a qualsevol hora i en qualsevol indret.

INSTAL·LACIONS

Propostes que conviden l'espectador a interactuar amb els elements exposats a l'espai públic.

Temporada 21/22
El teatre que ens construeix

Bonus Track
Carol López
29/09 – 17/10. Gràcia

Aquell dia tèrbol que vaig sortir d'un cinema...
Les verges suïcides, 20 anys després
Eleonora Herder / Alicia Gorina
14/10 – 14/11. Montjuïc

L'oncle Vània
Anton Txékhov / Oskaras Koršunovas
18/11 – 19/12. Montjuïc

Crim i càstig
Fiódor Dostoevski / Pau Camió
23/02 – 03/04. Montjuïc

Síndrome de gel
Clàudia Cedó / Xicu Masó
23/03 – 24/04. Gràcia

Imitation of Life
Kata Wéber / Soma Boronkay
Kornél Mundruczó / Proton Theatre
08/04 – 10/04. Montjuïc

Projecte original d'Anna Karasińska
25/05 – 19/06. Gràcia

Les tres germanes
Anton Txékhov / Marc Artigau,
Cristina Genebat i Julio Manrique
26/05 – 19/06. Montjuïc

Sabadell Fundació ESTRELLA 3 CATALUNYA LA VANGUARDIA

lliure

ÍNDEX

11	Calidos	62	Magí Serra & Anamaria Klajnšček
12	23 Arts	63	Matarile
13	Aina Tur	64	Métrica bárbara
14	Alba Sarraute & Les Ofèlies	65	Moon Ribas & Quim Girón
15	Àngel Duran	67	Pierre Sauvageot
16	Carla Farreny	68	Rawscenography
17	Centre de Titelles de Lleida	69	Rui Paixão / Holy Clowns
19	Chey Jurado & Akira Yoshida	70	Sacude
20	Chicharrón Circo Flamenco	71	Sàndal Produccions
21	Cia. Maduixa	73	Soon Circus Company
22	Cía. Maite Guevara	74	Tombs Creatius
23	Cia. Manipulats	75	Vero Cendoya i Mar Gómez
24	Cia. Moveo	76	Conversa Oberta amb David Fernàndez i Ada Vilaró
26	Col·lectiu Que No Salga De Aquí	76	Ikram Bouloum
27	Companyia de Circ 'eia'	77	Ana Polo i Oye Sherman
28	Deskonektar	77	Barba Corsini
29	Eléctrico 28	78	Laura LaMontagne & PicoAmperio
31	Emilia Gargot	78	Cuartito de Poesía, Compañía inestable de pie quebrado
31	Enmedio y Andrea Paz	83	Teiatròlics
32	Glòria Ribera		
33	Grandia / Juvanteny / Martorell / Vilajuana		
35	Guillem Albà		
36	Haa Collective		
37	Hermanas Picohueso		
39	Indi Gest		
40	Íntims Produccions		
41	Itinerània		
42	Juana Dolores		
43	Kamchàtka		
54	Kernel Dance Theatre		
54	La Banda Teatro Circo		
55	La Industrial Teatrera		
56	LASALA		
57	Laura Murphy Dance		
58	Leandre		
58	Les Cícliques		
59	Los Galindos		
61	[los números imaginarios]		

Més

- 80 Itineraris recomanats
 - 81 Ciutat Off
 - 82 Exposició
 - 84 Graella
 - 89 Plànol
 - 90 Info pràctica
-

NEIX DELS **7** TURONS DE BARCELONA. O AIXÒ DIUEN.

NOVA MORITZ 7
CARÀCTER 100% MALTA
QUE NO TE L'EXPLIQUIN.





AUDIOVISUAL

CALIDOS

40 ANYS VIVINT LA FIRA

DIRECCIÓ: David Giribet EDICIÓ: Maria Giribet PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.calidos.cat

Peça audiovisual en format multipantalla panoràmica que fa un recorregut atemporal pels 40 anys d'història de FiraTàrrrega, trencant la lògica de la cronologia. Una mirada contemporània, conceptual, molt centrada en la dimensió humana de l'esdeveniment i posant l'accent en la reivindicació de l'espai públic i en la universalitat de l'experiència cultural des d'una vessant absolutament local. Un homenatge a la ciutadania que, des de l'anonimat i des del seu origen, ha estat la veritable protagonista de la Fira.

Pieza audiovisual que hace un recorrido atemporal por los 40 años de historia de FiraTàrrrega. Un homenaje a la ciudadanía que, desde el anonimato y desde su origen, ha sido la verdadera protagonista de la Fira.

Audio-visual piece that takes a timeless journey through the 40-year history of FiraTàrrrega. A tribute to the citizens from, anonymously and from its origin, have been the true protagonists of the Fira.

[#Memòria](#) [#Homenatge](#) [#Ciutadania](#) [#Territoris](#)

9' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

Dies 9, 10, 11 i 12 21:00, 21:20, 21:40, 22:00, 22:20, 22:40

PL. MAJOR



14



CIRC

23 ARTS

TRENZADAS

PROPOSTA ARTÍSTICA: Veronica Capozzoli, Lea Legrand, Sofia Demichelis, Linda de Berardinis i Domingo Martinez DIRECCIÓ: Piero Steiner i Jordi Fàbregas INTÈRPRETS: Veronica Capozzoli, Sofia Demichelis, Linda de Berardinis PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.23arts.com

Espectacle de circ per a tots els públics que, amb humor i poesia, presenta tres dones que aconsegueixen anar més enllà d'elles mateixes. Cadascuna atrapada en la seva obsessió, es descobreixen a poc a poc, aprenen a confiar les unes en les altres. El desafiament de la gravetat, mostrar la seva part més íntima, deixar-se portar per la bogeria o el joc salvatge: tot és possible quan estan juntes. Un homenatge a la sororitat, a la cooperació i al valor de la col·lectivitat com a força que mou el món.

Espectáculo de circo para todos los públicos que, con humor y poesía, presenta tres mujeres que consiguen ir más allá de ellas mismas. Un homenaje a la sororidad, a la cooperación y al valor de la colectividad como fuerza que mueve el mundo.

A circus show for all audiences, with humour and poetry, that presents three women who manage to go beyond themselves. A tribute to sisterhood, cooperation and the value of the community as a force that moves the world.

#Trobada #Cooperació #Humor

LA LLOTJA - ESTAND APCC

45' | NO TEXT | 5 EUR | TP | E

📍 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 10:00 (23 Arts + Rawscenography + Laura Murphy Dance), 17:00 (Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts)
Dia 11 10:00 (Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts), 17:00 (Laura Murphy Dance + Rawscenography + 23 Arts)

CIUTAT TREPAT





© Kenneth Santos

TEATRE

AINA TUR

UNA GALAXIA DE LUCIÉRNAGAS

AUTORIA I DIRECCIÓ: Aina Tur INTERPRET: Anna Alarcón ESCENOGRAFIA I IL·LUMINACIÓ: Marc Salicrú VESTUARI: Mireia Costa ESPAI SONOR I COMPOSICIÓ MUSICAL: Jaume Manresa MOVIMENT I AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: Carla Toviás CONSTRUCCIÓ ESCENOGRAFIA: Óscar Hernández (Du) CAP TÈCNIC: Albert Glas FOTOGRAFIA I VÍDEO: Kenneth Santos COMUNICACIÓ: Ester Cánovas PREMSA: Anna Aurich - La Còsmica ASSISTENT DE PRODUCCIÓ: Montse Farrarons PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Marina Marcos - El Maldà AGRÀIMENTS: Temporada Alta, Teatre de Salt, Sala Beckett, La Escocesa, Grup Focus, Cristina Clemente, Dallas Bailey, Àlex Mañas, Pastora Martínez, Natalia Matas, Iván Morales i Lucho Tapia. Una coproducció amb el Grec 2020 Festival de Barcelona, FiraTàrraga, Teatre Principal de Palma i Teatre Principal de Maó. Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.elmalda.cat

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Autora de textos teatrals, guions, assajos i narrativa i responsable de Programació de la Sala Beckett, Aina Tur dirigeix un monòleg interpretat per Anna Alarcón. Un treball d'autoficció que, a partir d'una experiència violenta durant una estada a Llatinoamèrica, tracta sobre com la justícia es manifesta a la perifèria del sistema.

Un monòlogo, un trabajo de autoficción que, a partir de una experiencia violenta durante una estancia en Latinoamérica, trata sobre cómo la justicia se manifiesta en la periferia del sistema.

A monologue, an autobiographical work, based on a violent experience during a stay in Latin America, which talks about how justice manifests itself on the edges of the system.

#Autoficció #Perifèria #Privilegis #Ferida #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND ON EL TEATRE BATEGA - TEATRES DE PROXIMITAT

75' | CAST | 12 EUR | +18

Dia 12 18:00

POLI. MUNICIPAL



16



CIRC

ALBA SARRAUTE & LES OFÈLIES

DESDÈMONA

ADAPTACIÓ I DIRECCIÓ: Alba Sarraute DRAMATÚRGIA: William Shakespeare POSADA EN ESCENA: Laia Sanmartín COREOGRAFIA: Berta Pascual ESCENOGRAFIA: Montse Pons VESTUARI: Alba Sarraute COMPOSICIÓ MUSICAL: Furmi Gómez COMPOSICIÓ LA PESTE: Jorge Sarraute DIRECCIÓ MUSICAL: Jordi Claret FOTOGRAFIA I VÍDEO: El Gato Productions INTÈRPRETS: Alba Sarraute, Martí Soler, Berta Pascual, Anna Pascual, Tomeu Amer, Adrià Montanya, Laura Martí, Benjamin Eugene, Jordi Claret, Noè Escolà CAP TÈCNIC: Ton Mentruit TÈCNIC DE LLUMS: Victor Pino TÈCNIC DE SO: Roger Giménez PRODUCCIÓ: Camaleònica Produccions. AMB EL SUPORT DE: Festival Grec, Cronopis Espai de Circ, Ajuntament de Mataró, Ajuntament d'Argentona, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.albasarraute.wixsite.com/ofelies

Tots hem sentit a parlar de l'Otel·lo de Shakespeare però, de què tracta realment aquesta peça teatral? I de quines noves maneres es pot explicar aquesta història? Alba Sarraute & les Ofèlies ho fan des de la mirada de Desdèmona, esposa d'Otel·lo, utilitzant el llenguatge del circ, a través d'acrobàcies, de música i del cos, per tal de crear un conjunt d'imatges carregades de poesia que, amb un somriure als llavis, ens endinsaran en els aspectes més dramàtics de la condició humana.

A través del lenguaje del circo, la música, el cuerpo, con imágenes cargadas de poesía y una sonrisa en los labios, esta versión del Otello de Shakespeare, explicada desde la óptica de Desdèmona, nos adentra en los aspectos más dramáticos de la condición humana.

Through the language of the circus, music, the body, with images full of poetry and a smile on the lips, this version of Shakespeare's Othello, told from Desdemona's perspective, takes us into the most dramatic aspects of the human condition.

#Shakespeare #Gelosia #Tragèdia

LA LLOTJA - ESTAND CAMALEÒNICA PRODUCCIONS

65' | CAT | 15 EUR | +12

Dia 9 20:00 Dia 10 12:30

COL·LEGI SANT JOSEP



5

RIUS ORPELLA
CONSTRUCTOR D'OBRES, s.L.

NOVA PROMOCIÓ DE VIVENDES

c/ Pau Ferran, 6, baixos - tel. 973 500 540
25003 Tàrrrega (Lleida) constructor@riusorpella.com

tast imo tant!
tapes al tast

Santa Anna, 11 - TÀRREGA - 973 984 986



DANSA

ÀNGEL DURAN

PAPILLON

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Àngel Duran COMPOSICIÓ MUSICAL: Paul Valikosky
DISSENY IL·LUMINACIÓ: Xavi Moreno DISSENY ESCENOGRÀFIA: (a concretar)
DISSENY VESTUARI: Jorge Dutor, Txell Janot ASSISTENT DIRECCIÓ: Laura Alcalà
ASSESSORAMENT COREOGRÀFIC: Mario García Saez ASSESSORAMENT DRAMATÚRGIC:
Roberto Fratini ACOMPANYAMENT A LA PRODUCCIÓ: ELCLIMAMOLA VÍDEO/
FOTO: Pep Duran COPRODUCCIÓ: FiraTàrrega i Sismògraf PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.angel-duran.com/

FIRATÀRREGA
suport a la creació

La tecnologia s'ha convertit en una extensió del nostre cos i, a la vegada en una presó, en una mena de caverna platònica moderna. El simulacre és addictiu i més atractiu que la realitat. L'expansió i l'edició infinites del jo són l'emblema de la nova llibertat: una versió distòpica dels antics anhels d'immortalitat. Ens tanquem en el nostre capoll, irradiant píxels, on morim en vida incapaços d'apagar les llums de la realitat projectada. Aquesta peça qüestiona aquesta nova identitat: el ball de llums que constitueix la nova ceguesa; els cables que esdevenen les noves cadenes.

Esta propuesta expone la colisión entre el impulso y la sensibilidad; la falsa libertad y la libertad real. Con el pretexto de presentar al intérprete en un capullo lumínico, se cuestiona la nueva identidad; la singularidad de las nuevas cavernas platónicas; el baile de luces que constituye la nueva ceguera; los cables que constituyen las nuevas cadenas.

This proposal exposes the collision between impulse and sensitivity; false freedom and real freedom. Under the pretext of presenting the performer in a light cocoon, the new identity is questioned; the uniqueness of the new Platonic caverns; the dance of lights that constitutes the new blindness; the cables that make up the new chains.

#Metamorfosis #Llibertats #Identitats

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

50' | NO TEXT | 10 EUR | +12 | E

⊗ Aquest espectacle utilitza llum estroboscòpica i efectes lumínics d'alta intensitat.

Dia 9 22:00 **Dia 10** 22:00 **Dia 11** 22:30 **Dia 12** 0:30

CIUTAT TREPAT





CIRC

CARLA FARRENY

TOUR

DIRECCIÓ, AUTORIA I INTERPRETACIÓ: Carla Farreny DISSENY AUDIOVISUAL I VÍDEO EN DIRECTE: Clàudia Aragon DISSENY SONOR / COMPOSICIÓ MUSICAL / MÚSICA EN DIRECTE: Tomas Carnelli DISSENY INSTAL·LACIÓ FOTOGRAFICA: Marta Vilardell i Carla Farreny DISSENY LLUMS: Toni Magrinyà i Iñigo Basauri ESCENOGRAFIA: Joana Curbera i Carla Farreny VESTUARI: Carla Farreny amb la mirada d'Alba Macfarlane REGIDORIA TÈCNICA I RIGGING: Roger Compte TÈCNIC DE SO I LLUMS: Marc Carreras DISSENY GRÀFIC: Alba Pizarro FOTOGRAFIA: Marta Vilardell PRODUCCIÓ CREACIÓ: Carla Farreny amb la complicitat de Daphné Malherbe PRODUCCIÓ EN GIRA I DISTRIBUCIÓ: Clara Vila d'Abadal GESTIÓ ADMINISTRATIVA: La Bonita EN COPRODUCCIÓ AMB: FiraTàrrega 2020 - Suport a la Creació, La Central del Circ - Programa Creació i Museus / Festival Grec - ICUB, Fira del Circ de la Bisbal, Ajuntament de Cardedeu, ICEC-Institut Català dies Empreses Culturals, Terracotta Museu de Ceràmica PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.carlafarreny.com

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

Artista multidisciplinària fascinada pel treball manual i l'artesania. Formada en trapezi fix i verticals, en dansa i en ceràmica, ha treballat en els àmbits de les arts escèniques i les arts plàstiques. *Tour* és el seu primer projecte personal, una peça híbrida que li permet reflexionar sobre la transmissió dels oficis i posar en diàleg dues disciplines aparentment allunyades com la ceràmica i el trapezi, per trobar els nexes que tenen en comú.

Una pieza multidisciplinar que reflexiona sobre la transmisión de los oficios y pone en diálogo dos disciplinas aparentemente alejadas como son la cerámica y el trapecio, para encontrar los nexos que tienen en común.

A multidisciplinary piece that reflects on the transmission of vocations and constructs a dialogue between two so apparently different disciplines as pottery and trapeze, to find what they have in common.

#Artesania #Ceràmica #Trapezi #TransmissióDeConeixement

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

40' | NO TEXT | 12 EUR | +12

Dia 10 11:30, 20:00

POLI. MUNICIPAL





TEATRE

CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA

KUJIRA

DIRECCIÓ: Bernat Vallvé DISSENY DE LA BALENA: Joan-Andreu Vallvé i Centre de Titelles
CONSTRUCCIÓ: Centre de Titelles i Instantropia MÚSICA: Bernat Vallvé VEU EN OFF: Pau
Guillamino i Clara Olmo PRODUCCIÓ: Centre de Titelles de Lleida PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.titelleslleida.com

Espectacle familiar itinerant on Kujira, una enorme balena blava, s'obre camí per la ciutat fent sentir el seu cant. Un cant a la vida i al respecte pel medi ambient, que interpel·la l'espectador sobre la responsabilitat col·lectiva envers l'emergència climàtica. La seva majestuositat física front a la fragilitat de la seva estructura i materials, exemplifica com la immensitat de la natura se sustenta en un delicat equilibri de l'ecosistema.

Espectáculo familiar itinerante donde Kujira, una enorme ballena azul, se abre camino por la ciudad haciendo oír su canto. Un canto a la vida y al respecto por el medio ambiente, que interpela al espectador sobre la responsabilidad colectiva frente a la emergencia climática.

Itinerant family show where Kujira, a huge blue whale, makes his way through the city making his song heard. A hymn to life and respect for the environment, one that questions the viewer about collective responsibility in the face of the climate emergency.

#Animals #Compromís #Sostenibilitat #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA

20' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 09:30 (Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida), 11:00 (Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida), 17:00 (Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats), 19:00 (Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara)

Dia 11 09:30 (Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida), 11:00 (Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara), 17:00 (Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats), 19:00 (Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara)

Dia 12 09:30 (Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida), 11:00 (Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida), 17:30 (Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats)

CIUTAT PISCINA



SOM A LA
FIRA
TÀRREGA



CULTURA



#ImpulsemCultura



CATALUNYA
RÀDIO

iCat



DANSA

CHEY JURADO & AKIRA YOSHIDA

HITO

CREACIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Chey Jurado & Akira Yoshida MÚSICA: A Silver Mt Zion - Mountains Made of Steam FOTOGRAFIA: Ale Carmona ASSISTENTA DE PRODUCCIÓ: Patty Hinchado PROMOTOR CULTURAL: Bernabé Rubio - Rotativa Performing Arts PROCEDÈNCIA: Navarra.
www.rotativaperformingarts.com

Sovint depenem d'elements externs que ens faciliten la vida, fins que aquestes coses acaben dirigint les nostres vides. I quan les perdem també perdem la nostra direcció, la qual cosa ens porta a cercar-ne una altra. Com a humans, sempre estem buscant una direcció. Altrament, estem perduts. Però perdre's també té la seva gràcia perquè aleshores s'obren noves opcions a l'horitzó.

A menudo dependemos de elementos externos que nos facilitan la vida, hasta que terminan dirigiendo nuestras vidas. Siempre estamos buscando una dirección. Sin ella, estamos perdidos. Pero perderse también es hermoso porque se abren nuevas opciones en el horizonte.

We often depend on external elements to make life easier for ourselves, until these end up running our lives. We are always looking for a direction. Without it, we are lost. But getting lost is also beautiful because new options open up on the horizon.

#Oportunitats #Camins

LA LLOTJA - ESTAND GOBIERNO DE NAVARRA - NAFARROAKO GOBERNUA

15' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 11 16:00 (Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco)

Dia 12 09:30 (Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco), 12:00 (Rawscenography + Cia. Moveo + Chey Jurado & Akira Yoshida)

CIUTAT REGUER



3



CIRC

CHICHARRÓN CIRCO FLAMENCO

SIN OJANA

IDEA ORIGINAL I INTERPRETACIÓ: Germán J. López Galván DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: Pepa Gil MÚSICA ORIGINAL: Raúl Cantizano ESCENOGRAFIA: Germán López, Trebarte, Juan Manuel Sánchez, Pepeciclo VESTUARI I DECORACIÓ: Engatosarte Vestuario Teatral COREOGRAFIA I VEU: Alicia Acuña DOCUMENTACIÓ: Javier Blancart FOTOGRAFIA I AUDIOVISUAL: MacShalbert Productions, Rafael Burgos DISSENY IL·LUMINACIÓ: Juan Manuel Sánchez COPRODUCCIÓ: Festival Circada DISTRIBUCIÓ: a+ soluciones culturales PROCEDÈNCIA: Andalusia.
www.a-mas.net www.chicharroncircoflamenco.com

Chicharrón és la darrera baula d'una dinastia flamenca que arriba amb la seva tartana, on hi guarda tots els complements de la penya familiar. Un espectacle unipersonal que fusiona els ritmes i els compassos del flamenc amb els malabars. Un cant a la llibertat, un homenatge a la cultura flamenca, a la dona i a tot el que ens depara la vida. Un mestissatge d'arts, humor i autenticitat que vestirà les nostres vides amb un alegre vestit de llunes. Ole...

Espectáculo unipersonal que fusiona los ritmos y los compases del flamenco con los malabares. Un cante a la libertad, un homenaje a la cultura flamenca, a la mujer y a los devenires de la vida. Un mestizaje de artes, humor y autenticidad.

One-man show that fuses the rhythms and beats of Flamenco with juggling. A song of freedom, a tribute to Flamenco culture, women and the future of life. A mixture of arts, humour and authenticity.

#Flamenco #Familia #Comunitat

LA LLOTJA - ESTAND AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES

50' | CAST | 5 EUR | +12

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 11 16:00 (Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco), 19:00 (Rawscenography + Cia. Moveo + Chicharrón Circo Flamenco)

Dia 12 09:30 (Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco)

CIUTAT REGUER



3



DANSA

CIA. MADUIXA

MIGRARE

INTÈRPRETS: Laia Sorribes, Paula Quiles, Melissa Usina, Laia Sorribes, Paula Quiles, Melissa Usina, Paula Esteve, Sara Canet COVERS: Paula Esteve, Sara Canet DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Joan Santacreu DIRECCIÓ COREOGRÀFICA: Cristina Fernández DRAMATÚRGIA I AJUDANT DIRECCIÓ: Paula Llorens COMPOSICIÓ MUSICAL: Damián Sánchez VESTUARI: Joan Miquel Reig REALITZACIÓ VESTUARI: Doblette UTILLERIA: Sergi Sanjuán IL·LUMINACIÓ: Ximo Olcina DISSENY SO: Andrés Roses PRODUCCIÓ: Loles Peris, Elena Villagrasa PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Maduixa Teatre, SL CÒMPLICES: Amb la complicitat de MA Scène Nationale-Pays de Montbéliard PROCEDÈNCIA: País Valencià. www.maduxacreacions.com

Quatre dones i un espai buit minat d'obstacles i fronteres invisibles, d'odis irracionals i de prejudicis. Van haver de deixar la seua terra d'origen i el país d'arribada les rebutja. L'espai s'ha convertit en un no-espai. Elles el transiten buscant el seu lloc. Un lloc on poder viure, on arrelar, un lloc al qual anomenar «llar». Només demanen això i lluitaran per aconseguir-ho. Una peça de dansa sobre xanques. Equilibri i poesia en moviment que apel·la les emocions dels espectadors.

Cuatro mujeres y un espacio vacío minado de obstáculos y fronteras invisibles, de odios irracionales y de prejuicios. Tuvieron que dejar su tierra de origen y el país de llegada las rechaza. Una pieza de danza sobre zancos. Equilibrio y poesía en movimiento.

Four women and an empty space mined with obstacles and invisible frontiers, irrational hatreds and prejudices. They had to leave their land of origin and the host country rejects them. A dance piece on stilts. Balance and poetry in motion.

#Migració #Comunitat #Fronteres

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRATÀRREGA
suport a la creació

40' | NO TEXT | 5 EUR | TP | E

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 17:30 (LASALA + Rawscenography + Cia. Maduixa)
Dia 11 22:30 (Rawscenography + Cia. Maduixa + Sacude)
Dia 12 17:30 (Rawscenography + Soon Circus Company + Cia. Maduixa)

CIUTAT REGUER

📍 3



CIRC

CÍA. MAITE GUEVARA

¡QUÉ BUEN DÍA!

PALLASSA: Maite Guevara DIRECCIÓ: Pablo Ibarluzea MIRADA EXTERNA I SLAPSTIC: Elise Ouvrier-Buffer TÈCNICA EN MOVIMENT: Sergio Nguema VESTUARI: Betitxe Saitua i Mónica Ausin TÈCNICA: Joseba Urribarri PROJECTE BENEFICIARI DEL dispositiu d'apadrinament del projecte de cooperació transfronterera Travesia - Pyrénées de Cirque, cofinançat pel FEDER. AMB EL SUPORT DE: Ayuntamiento de Bilbao i Communauté d'Agglomération Pays Basque. PROCEDÈNCIA: Euskadi. www.maiteguevaraartist.com

Plogui, nevi o pedregui... per a la Martina sempre pot ser un bon dia. La pallassa vol demostrar que qui somia i obre bé els ulls pot veure un món de possibilitats infinites. Un espectacle de clown per a persones amb ganes de passar-ho bé de totes les edats: absteniu-vos avorrides, tramposes i les qui no tingueu ganes de jugar o imaginar. Si no hem vingut a jugar, a què coi hem vingut?

Llueva, nieve o granice... para Martina siempre puede ser un buen día. La payasa viene a demostrarnos que quien sueña y abre bien sus ojos puede ver un mundo con infinitas posibilidades. Un espectáculo de clown para gente con ganas de pasarlo bien de todas las edades.

Rain, snow or hail... for Martina it can always be a good day. The clown comes to show us that anyone who dreams and opens their eyes wide can see a world full of infinite possibilities. A clown show for people of all ages wanting to have fun.

#Humor #Imaginació #Joc

LA LLOTJA - ESTAND EUSKO JAURLARITZA - GOBIERNO VASCO

55' | CAST | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 19:00 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Maite Guevara)

Dia 11 11:00 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Maite Guevara), 19:00 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Maite Guevara)

CIUTAT PISCINA



2



CIRC

CIA. MANIPULATS

TÉNTOL

Creació i interpretació: Gràcia Moragues, Mateu Canyelles Direcció i dramaturgia: Biel Jorda Espai sonor: Joana Gomila Audiovisuals: Pau Caracuel, Gràcia Moragues Producció: Neus Ribas Amb el suport de: L'Estruch, Fabrica de creació de les arts en viu - Sabadell, C.I.N.E., Centre d'Investigació Escènica - Sineu, Teatre Principal de Palma - Palma, Island Connect, Residency Program, Irish Aerial Creation Centre - Ireland Agraïments: Projecte Agora - As Marias Projecte Antra - As Marias PROCEDÈNCIA: Illes Balears.

Téntol és la paraula que usen els nens de Mallorca quan juguen, per demanar una pausa. Espectacle que barreja circ, moviment, teatre físic, text i arts plàstiques, centrat en la reivindicació del temps d'oci i d'esbarjo com una forma de creació de cultura, de singularitats, de comunitats i de personalitats, i adreçat al públic familiar. Una reivindicació del desig, el plaer, la passió, l'alegria i de la pausa imprescindible per poder jugar.

Téntol és la palabra que usan los niños de Mallorca para pedir una pausa cuando juegan. Espectáculo que mezcla circo, movimiento, teatro físico, texto y artes plásticas para reivindicar el tiempo de ocio como una forma de creación de cultura, de singularidades, de comunidades y de personalidades.

Téntol és la paraula que usen els nens de Mallorca quan juguen, per demanar una pausa. Espectacle que barreja circ, moviment, teatre físic, text i arts plàstiques, centrat en la reivindicació del temps d'oci i d'esbarjo com una forma de creació de cultura, de singularitats, de comunitats i de personalitats, i adreçat al públic familiar. Una reivindicació del desig, el plaer, la passió, l'alegria i de la pausa imprescindible per poder jugar.

LA LLOTJA - ESTAND GOVERN DE LES ILLES BALEARS

50' | NO TEXT | 5 EUR | TP

📍 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 17:00 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Manipulats)
Dia 11 17:00 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Manipulats)
Dia 12 17:30 (Centre de Titelles de Lleida + Cia. Manipulats)

CIUTAT PISCINA



2



© Pino Steiner

DANSA

CIA. MOVEO

ECHOES

DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: Stéphane Lévy CREATIÓ I INTERPRETACIÓ: Adrià Viñas, Agnès Jabbour, Alma Steiner, Neilor Moreno, Siziana Reiser, Xavier Palomino VESTUARI: Joana Martí AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: Pino Steiner ASSESSORAMENT ARTÍSTIC: Sophie Kasser ASSESSORAMENT DE VEU: Mariantònia Salas PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Estel·la Muñiz DISTRIBUCIÓ: Fani Benages PRODUCCIÓ: Cia Moveo CÒMPLICES: Amb el suport de FiraTàrrrega i Festival Sismògraf en el seu programa de "Suport a la Creació", del Centre Cívic Barceloneta, del Teatre Auditori Llinars de Vallès i de l'Ajuntament d'Agramunt PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.ciamoveo.cat

Don neixen les nostres accions, els nostres pensaments, els nostres desitjos? Són propis o són ecos del món que ens envolta? Peça que evoca, de manera lúdica i irònica, el desig d'individualitat i les connexions/interdependències que existeixen entre nosaltres i fa aflorar les contradiccions entre la necessitat de pertinença i la d'existir com a individu, des d'un llenguatge propi profundament físic que barreja el teatre, la dansa i l'acrobàcia, i creant una experiència col·lectiva.

Nuestras acciones, pensamientos y deseos, ¿son propios o son ecos del mundo que nos rodea? Pieza que evoca, de manera lúdica e irónica, el deseo de individualidad, desde un lenguaje que mezcla teatro, danza, acrobacia y experiencia colectiva.

Our actions, thoughts and desires, are they our own or echoes of the world around us? A piece that playfully and ironically evokes the desire for individuality, in a language that mixes theatre, dance, acrobatics and collective experience.

#Individualitat #Interdependència #Pertinença #Identitats

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREATIÓ

FIRATÀRREGA
suport a la creació

45' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 11 19:00 (Rawscenography + Cia. Moveo + Chicharrón Circo Flamenco)
Dia 12 12:00 (Rawscenography + Cia. Moveo + Chey Jurado & Akira Yoshida)

CIUTAT REGUER

📍 3



donant
pas a la
cultura

FiraTàrrega 2021

Servisimó.es



SKODA



Service



Vehículos
Comerciales



RENT-A-CAR



TEATRE



©Visualmemory/bcn Carme Gomila

COL·LECTIU QUE NO SALGA DE AQUÍ

HERMAFRODITES A CAVALL O LA REBEL·LIÓ DEL DESIG

IDEA ORIGINAL: Que No Salga De Aquí DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: Raquel Loscos i Víctor Ramírez INTÈPRETS: Laura Vila Kremer HORA D'INTERSEX: Aldara, Ananda Molina Fernández, Camino Baró San Frutos, Doume, Iolanda Meleru Puche, Raquel Medina, Rita Jeiguoruz, Zentvuit PAISATGES I EXPERIÈNCIES DE Mer Gómez, Susana L., Teresa, Andrea Aparicio, Ana Belén, Patricia, Destínys, Lucas López, Lucía Díaz i Marta Rozas. AUDIOVISUALS: Carme Gomila TREBALL SOBRE L'ESPAI ESCÈNIC: Marta Filella DISSENY GRÀFIC: Pau Masaló PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Núria Marquès CÒMPLICES: Amb la complicitat de la Nau Ivanow i el Teatre Tantarantana PROCEDÈNCIA: Catalunya.

FIRATÀRREGA
suport a la creació

80' | IDIOMA SEGONS SESSIÓ | 12 EUR | +14 | E

Dia 11 13:30 (CAT), 20:00 (CAST)

POLI. MUNICIPAL



16



CIRC

COMPANYIA DE CIRC 'EIA'

NUYE

IDEA ORIGINAL: Companyia de Circ 'eia' DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Armando Rabanera Muro i Fabrizio Giannini POSADA EN ESCENA I DRAMATÚRGIA: Roberto Magro, Armando Rabanera Muro i Fabrizio Giannini CREATIÓ I INTERPRETACIÓ: Luca Bernini, Francesco Germini, Laia Gómez Iglesias, Abby Neuberger, Maiol Pruna Soler, Ona Vives Pérez COREOGRAFIA: Michelle ManiRECCIÓ MUSICAL: Cristiano i Davide Della Monica CREATIÓ D'IL·LUMINACIÓ: Thomas Bourreau ESCENOGRAFIA: Companyia de Circ 'eia', Oscar de Paz, Benet Jofre VESTUARI: MOMU Espai tèxtil COL·LABORACIONS ARTÍSTIQUES: Roberto Oliván, Elena Zanzu, Le Ficufresche PRODUCCIÓ: Companyia de Circ 'eia'. EN COPRODUCCIÓ AMB: GREC Festival de Barcelona, Mercat de les Flors, Theater op de Markt (BEL), Festival AssemblageS (SUI), Théâtre de Vénissieux (FRA), L'Atelier Culturel de Landerneau (FRA), Pont des Arts - Cesson-Sévigné (FRA), Flic Scuola di Circo di Torino (ITA), Festival La Strada (AUS) AMB EL SUPORT I COL·LABORACIÓ DE: Festival Temporada Alta, Festival UP! - Espace Catastrophe (BEL), La Central del Circ, Teatre L'Artesà, Teatre Principal de Terrassa, Teatre Cirvianum, Teatro Cervantes - Arnedo, El Graner centre de creació, L'Estruch Fàbrica de Creació de les Arts en Viu. COL·LABORADORS INSTITUCIONALS: INAEM - Ministeri d'Educació, Cultura i Esport del Govern d'Espanya, ICEC - Institut Català de les Empreses Culturals, Institut Ramon Llull - Llengua i Cultura Catalana. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.circoeia.com

Espectacle per a sis acrobates que sorgeix de l'exploració dels diferents aspectes de les relacions de parella a través de les disciplines dels portés acrobàtics i els jocs icarians. En acrobàcia, les dinàmiques de parella són essencials. Estar en contacte amb l'altra persona, tocar-se i comunicar-se molt profundament de manera no verbal, gestionar els estats d'ànim, la càrrega física i les emocions de l'altre. Anar i venir entre un mateix i els altres, en una recerca constant per a completar-nos, és l'eix d'aquesta proposta circense i coreogràfica.

Espectáculo para seis acróbatas que surge de la exploración de los distintos aspectos de las relaciones de pareja a través de las disciplinas de los portés acrobáticos y los juegos icarianos. El eje de esta propuesta circense y coreográfica es el ir y venir entre un mismo y los otros, en una búsqueda constante para completarnos.

Show for six acrobats that arises from the exploration of different aspects of relationships between couples through the disciplines of acrobatic portages and Icarian games. The axis of this circus and choreographic proposal is the coming and going between oneself and others, in a constant search to complete ourselves.

#Relacions #Parelles #Portes

LA LLOTJA - ESTAND APCC

60' | NO TEXT | 15 EUR | +8

Dia 11 13:00, 19:30

COL·LEGI SANT JOSEP



5



TEATRE

DESKONEKTAR

DESKONEKTAR

DIRECCIÓ: Deskonektar INTERPRETS: enamog, faudom_85, dziga
PROCEDÈNCIA: Catalunya.

Què crea més serotonina: un like digital o un somriure al carrer? Com han canviat els nostres hàbits? Quines conseqüències tenen per a la nostra salut física i emocional? Acció de carrer on tres personatges anònims i imprevisibles deambulen en un espai híbrid físic/digital, i combinen la comunicació amb el públic a través del teatre físic, gestual i de moviment, amb l'ús d'eines i accions tecnològiques: mòbils, apps, càmeres, codis QR, sessions de selfies, tutorials d'abraçades, balls tik tok, situacions i converses absurdes, continguts audiovisuals en directe... El carrer és ben viu i no saps mai què pot acabar passant.

Acción de calle donde tres personajes imprevisibles deambulan en un espacio híbrido físico/digital, y combinan la comunicación a través del teatro con acciones tecnológicas: apps, códigos QR, selfies, tutoriales de abrazos, contenidos audiovisuales en streaming...

Street action where three unpredictable characters roam in a hybrid physical/digital space, and combine communication through theatre with technological action: apps, QR codes, selfies, hugging tutorials, streamed audio-visual contents...

NO TEXT | TP | E

🕒 Espectacle basat en l'efecte sorpresiu.
També podeu seguir-lo a través de www.deskonektar.tv.

CIUTAT TREPAT



Menú especial Fira del Teatre

★ av. catalunya, 47 (25300 Iàrrrega) 1.973 50 14 15

AMANIDES

PIZZES

PASTA I RISOTTOS

CREPS

-CARNS-

ROTLLETS

TORRADES

GLUTEN FREE

Locally grown

100% casolà

Tastapars pizzeria/restaurant

made with love



© Dennis Neustroy

TEATRE

ELÉCTRICO 28

[THE FRAME]

CREACIÓ, DRAMATÚRGIA, TEXT: Alina Stockinger, Daniela Poch, Jordi Solé i Josep Cosials DIRECCIÓ: Eléctrico 28 INTÈRPRETS: Alina Stockinger, Daniela Poch, Jordi Solé, Josep Cosials, Clàudia Mirambell MÚSICA I SO: Jakob Rüdissler VESTUARI: Sarah Sternat MIRADA EXTERNA: Sergi Estebanell, Clàudia Mirambell, Ana Redi-Milatovic PRODUCCIÓ: Eléctrico Express i Arnau Vinós. Espectacle inclòs a Suport a la Creació 2020 i programat dins el Circuit Nòmada de FiraTàrrrega CÒMPLICES: Amb la complicitat d'Escena Poblenou, Festival Grec i FIT Vila-Real PROCEDÈNCIA: Catalunya - Àustria. www.electrico28.org

IN SITU is co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

in situ

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

Espectacle que proposa plantar-se davant el transcurs de la vida urbana per observar-la. Hi ha cadires, mirades, paraules, cartells, veus, sons, asfalt, algun arbre i moltes altres coses. Hi ha molts personatges, quatre dels quals entrenats en les disciplines de l'observació i l'ordenació de qualsevol cosa i que se sotmeten al vertigen del directe, amb l'objectiu de capturar tot el que succeeix. No hi ha argument. No hi ha final. [The Frame] abraça molts espais _lúdic, poètic, la sorpresa i l'acció espontània, la trobada_, però, sobretot, és una mirada que, travessant allò ordinari, allò banal i allò general, descobreix allò extraordinari, allò especial, allò únic.

Espectáculo que se planta ante el transcurso de la vida para observarla. Abrazando distintos espacios _lúdico, poético, la acción espontánea..._es, ante todo, una mirada que atraviesa lo ordinario, lo banal y lo general para descubrir lo extraordinario, lo especial, lo único.

A show that faces urban life to observe it. Embracing many different spaces -playful, poetic, spontaneous action... _it is above all a look that, goes beyond the ordinary, the banal and the general, to discover the extraordinary, the special, the unique.

#Observació #EspaiPúblic #Humor #Quotidianitat

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

50' | IDIOMA SEGONS SESSIÓ | 12 EUR | +12

Dia 9 18:30 (CAT) **Dia 10** 19:00 (ENG) **Dia 11** 12:30 (CAST), 17:30 (CAST), 19:00 (CAST) **Dia 12** 12:30 (CAT)

PL. PARE CARLES PERELLÓ

10



Sentim la cultura

Les ràdios i televisions locals amb la Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega





TEATRE

EMILIA GARGOT

CONTAINER

L'adolescència és una guerra, ser jove una revolució i si formes part d'aquests camps de batalla, aquest espectacle és per a tu. Una oportunitat per a jugar una partida sense conseqüències; inicia sessió per a traslladar l'odi que es crea a les xarxes socials a l'espai públic real. Sense filtres ni censures, sigues el teu jo virtual en un espai idoni per alliberar el teu odi. A través d'un contenidor en flames, un avatar i els teusWhatsapps, treu sense por el teu hater interior. Si l'odi és igual de natural que l'amor... Tu què odies?

Propuesta participativa dirigida a público joven que reflexiona sobre el odio en las redes sociales y lo traslada al espacio público real. Un juego entre virtualidad y realidad mediado por un avatar, la aplicación Whatsapp y un contenedor en llamas.

A participatory proposal aimed at young audiences which reflects on hatred on social networks and transfers this to the real public space. A game between virtuality and reality mediated by an avatar, the WhatsApp application and a burning container.

#EspaiPúblicDigital #Interacció #Odi #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

CREACIÓ: Emília Gargot DIRECCIÓ: Jon Arrizabalaga Castillo i Genis Farran Vall INTÈRPRET: Oriol Vázquez Navarro PRODUCCIÓ: Guillem Fuster Fayos DISSENY GRÀFIC I VESTUARI: Laura Barquets Garcia DISSENY TÈCNIC: Gerard Feliu Malfeito ASSISTENT DIRECCIÓ: Farah Benhalima CONSTRUCCIÓ ESCENOGRÀFIA: Artitudic i Pasqualin Estructures ASSESSORAMENT DRAMATÚRGIC: Daniel J. Meyer ASSESSORAMENT DE COS I MOVIMENT: Vero Cendoya AGRAÏMENTS: Amanda Lopez, Marcel Fabregat, David Mora, Rafel Farran COPRODUCCIONS: FiraTàrrrega, Festival GREC de Barcelona, Festival RBLs de Teatre Jove i Festicam Amposta AMB EL SUPORT DE: Mostra Igualada, Mim Sueca i Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural de la Generalitat de Catalunya PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.emiliagargot.com

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Per gaudir de l'espectacle, cal diposar d'un smartphone amb bateria i l'aplicació Whatsapp instal·lada

60' | IDIOMA SEGONS SESSIÓ | 3 EUR | +12 |

Dia 10 18:00 (CAT) Dia 11 18:00 (CAST) Dia 12 18:00 (CAT)

ESCOLA ÀNGEL GUIMERÀ



TEATRE

ENMEDIO Y ANDREA PAZ

FANCY FENCE

Col·lectiu de professionals que explora les connexions entre l'art i l'acció activista. En aquesta peça fan la presentació mundial de la tanca mòbil robotitzada Fancy Fence, un speech a mig camí entre una presentació TED i el club de la comèdia per explicar les bondats d'un dispositiu de seguretat que simbolitza una societat dominada per la por. Un happening irònic, satíric i humorístic que curtcircuita la lògica de les fronteres, la seguretat i el control social.

Una valla mòbil robotitzada con capacidad para realizar seguimientos personalizados. Un dispositivo que simboliza una sociedad dominada por el miedo. Un happening irónico y ácido para cortocircuitar la lógica de la seguridad y el control social.

A robotic mobile fence with the power to carry out personalised monitoring. A device that symbolises a society dominated by fear. An ironic and acid happening to short-circuit the logic of security and social control.

#Humor #Participació #Fronteres

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: Oriana Elicabe, Andrea Paz, Leónidas Martín PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ: Enmedio y Andrea Paz INTÈRPRETS: Andrea Paz, Leónidas Martín, Oriana Elicabe DISSENY GRÀFIC: David Morgado ROBÒTICA: Quim Llorens DISSENY VESTUARI: Mónica Cortés DISSENY INDUSTRIAL: Diego Vergara DISSENY IL·LUMINACIÓ: Álvaro Castillo CÒMPLICES: Amb la complicitat de la Nau Ivanov i Mercè Arts de Carrer PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.enmedio.info / www.andreapaz.org

FIRATÀRREGA
suport a la creació

45' | CAST | 3 EUR | TP

Dia 10 19:45 Dia 11 19:45 Dia 12 19:45

ESCOLA ÀNGEL GUIMERÀ





MÚSICA - TEATRE

GLÒRIA RIBERA

PARNÉ

DIRECCIÓ, DRAMATÚRGIA, PRODUCCIÓ I VEDET: Glòria Ribera MÚSIC: Amalia Calderón PRODUCCIÓ MUSICAL: Gerard Valverde ASSESSORIA D'ESCENA: Alejandro Curiel VOYEURS: Ignacio de Antonio Antón i Ona Sallas FIGURINISME I ESPAI: Patricia Albizu DISSENY D'IL·LUMINACIÓ: Anna Boix TÈCNIC DE SO: Eugeni Alseda VÍDEOS: Maria Apon-te PRODUCCIÓ EXECUTIVA: José y sus hermanas COPRODUCCIÓ: FiraTàrrrega, Festival TNT Terrassa Noves Tendències, Fira Mediterrània de Manresa i Antic Teatre AMB EL SUPORT DE: Fabra i Coats - Fàbrica de Creació, El Graner - Centre de Creació de la Dansa i les Arts Vives i Konvent AGRÀÏMENTS: Javier Barreiro, Glòria G. Duran, Miquel Molina, Quim Pujol, Arcade Invaders Mollet i Festival Càntut PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.gloriaribera.com

Un espectacle de cuplet. Un concert performàtic de revista. Amb l'humor per bandera, replanteja el fet escènic com una experiència transversal davant d'una falsa nova normalitat. Un collage de política i glamur que reivindica la vida més enllà de la norma, on el gènere i el poder són els principals pilars d'una col·lecció de cançons censurades dels darrers cent anys i qui sap si potser demà...

Espectáculo de cuplet. Concierto performático de revista. Con el humor por bandera, replantea el hecho escénico como experiencia transversal ante una falsa nueva normalidad. Un collage de política y glamour que reivindica la vida más allá de la norma.

Cuplet show. Performing review concert. With humour as its ensign, it reconsiders the performance as a transversal experience in the face of a false new normal. A collage of politics and glamour that claims life outwith the rules.

#Cuplet #Humor #Memòria #TeatreDeRevista #Identitats #Folklore #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

60' | CAT / CAST | 15 EUR | +14 | E

Dia 10 23:00 Dia 11 12:00

TEATRE ATENEU - BORGES

17



Ca La Maria
Gaudeix de la **cuina casolana** i el **bon ambient**

Av. Tarragona 12, Tàrrrega
Tel. 973 809 485



femcadena

Alimentació ecològica, comerç just i de proximitat

Botiga a Tàrrrega amb cafeteria
Més de 3000 articles • Venda online
Servei a domicili • Cistelles setmanals

Av. de Barcelona, 12 Tàrrrega Tel. 973 31 41 16 www.femcadena.com



MÚSICA - TEATRE

**GRANDIA / JUVANTENY /
MARTORELL / VILAJUANA**

ACTE DE FE

DIRECCIÓ: Carlos Martorell MÚSICA: Adrià Grandia (viola de roda acústica i MIDI, sintetitzador modular, laptop, flauta), Marc Vilajuana (veu, pandero, looper), Carlos Martorell (sintetitzadors, artiphon) IL·LUSTRACIONS: Estel·la Juvanteny PROGRAMACIÓ IA: Carlos Martorell. IA basada en MusicAutobot ESCENOGRAFIA: Akyute Collective ASSISTÈNCIA EN LA DRAMATÚRGIA: Sonia Gómez REVISIÓ TEXTOS: Blanca Martínez PRODUCCIÓ: Fira-Tàrrrega - Suport a la Creació, Fira Mediterrània, Eufònic, Konvent.O. Creat en residència a Konvent.O (Cal Rosal, Berga) i Convent de les Arts (Alcover). PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.carlosmartorell.net/acte-de-fe

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

Peça plantejada com un ritual conduït a través de la música i les veus del passat, del present i del futur. Una exploració de les relacions que tenim amb la tecnologia i amb la religió, dels paral·lismes que s'hi poden establir i de l'impacte que aquest vincle ens genera. Una cerimònia sonora, mediada per una intel·ligència artificial entrenada amb partitures litúrgiques. La posada en escena la porten a terme Marc Vilajuana (veu, efectes, pandero), Adrià Grandia (viola de roda acústica i MIDI, sintetitzador modular, laptop, aeròfons), Carlos Martorell (programació, sintetitzadors, sensors de moviment, artiphon) i una intel·ligència artificial reactiva a temps real.

La il·lustradora Estel·la Juvanteny, gràcies a una metodologia performativa de traducció sonora, hi afegeix grafismes semiautomàtics vinculats a la interpretació.

La música y las voces del pasado, del presente y del futuro. Una exploración de las relaciones que tenemos con la tecnología y la religión, de los paralelismos que se pueden establecer y del impacto que este vínculo genera. Una ceremonia sonora, mediada por una IA entrenada con partituras litúrgicas.

Music and voices from the past, present and future. An exploration of our relationships with technology and religion, the parallels that can be drawn and the impact that these links have on us. A sound ceremony, mediated by an AI trained with liturgical scores.

#Litúrgia #IA

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

50' | NO TEXT | 10 EUR | +14

Dia 10 21:30 **Dia 11** 11:00, 21:00

ESGLÉSIA ESCOLA PIA



CATALUNYA



Si això és un cavall
Cia. Sense Boxes



Paraules que
trenquen ossos
Cia. Pagans



Sopa de pedres
Engruna Teatre
Teatre familiar

ILLES BALEARS



Aquell carrer
Produccions de ferro



No sé com gloses!
Sotabosc Produccions
Culturals



Cometagiavió
Centimets Teatre
Teatre familiar

PAÍS VALENCIÀ



L'abraçada dels cucs
Cactus Teatre



La Sort
Pérez&Disla



Nautilus
La Negra
Teatre familiar

ANDORRA



Crederé
Escena Nacional Andorra

SELECCIÓ
D'ESPECTACLES
GIRA
2021/22
XARXA
ALCOVER



© David Ruano

MÚSICA - TEATRE

GUILLEM ALBÀ

JALEIU

CREACIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Guillem Albà MÚSICS: Edgar Gómez, Àlvar Monfort, Albert Comaleras, Martí Soler, Luïma Villegas, Irene Garcés DIRECCIÓ MUSICAL: Albert Comaleras COMPOSICIÓ MUSICAL: Guillem Albà & La Marabunta AJUDANT DE DIRECCIÓ I REGIDORIA: Sergio Martínez VESTUARI: Nidia Tusal MOVIMENT: Ariadna Peya CONSTRUCCIÓ: Xavi Arbonès, L'Estaquiroteatre DISSENY IL·LUMINACIÓ: Ignasi Solé DIRECCIÓ TÈCNICA I SO: Ton Mentruit VEU EN OFF: Natza Farré AJUDANT DE PRODUCCIÓ: Berta Garcia DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ I MANAGEMENT: Blai Rodríguez PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.GuillemAlba.com

Guillem Albà i els sis músics-actors de La Marabunta ens conviden a una festa d'humor, ritme i diversió. Després de set anys de gira amb Marabunta, presenten aquest nou espectacle que perfecciona una fórmula basada en el clown, la música en directe, la improvisació, la provocació, l'humor i la complicitat amb el públic. Optimisme i energia en estat pur: una teràpia infal·lible per oblidar els maldecaps i recuperar l'alegria de viure.

Humor, ritmo y diversión. Espectáculo basado en el clown, la música en directo, la improvisación, la provocación, el humor y la complicidad con el público. Optimismo y energía en estado puro: una terapia infalible para recuperar la alegría de vivir.

Humour, rhythm and fun. A show based on clowning, live music, improvisation, provocation, humour and complicity with the audience. Optimism and energy in its purest form: infallible therapy to recover the joy of living.

#Humor #Festa #Música #Showmen

LA LLOTJA - ESTAND AADPC

90' | CAT | 15 EUR | TP

Dia 11 22:30 **Dia 12** 13:00, 19:00

TEATRE ATENEU - BORGES





CIRC

HAA COLLECTIVE

PICADERØ

IDEA ORIGINAL: Ingrid Esperanza. PERFORMER I CREADORA: Ingrid Esperanza DISSENY SONOR: Jan Benz INSTAL·LACIÓ SO: Steffen Lohrey DISSENY ESCENOGRÀFIC: Betty Cau DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: Pau Portabella DISSENY IL·LUMINACIÓ: Joan Lavandeira INSIDEHAND: Emiliano Pino COMPLICITAT COREOGRÀFICA: Teresa Valenzuela DISSENY VESTUARI: Federico Brú DISTRIBUCIÓ: Bruno Valls / Tandem Produccions PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.haa-collective.com/

Travesia és un projecte de cooperació Interreg co-finançat per el Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER) de la Unió Europea a través del POCTEFA.

FIRATÀRREGA
suport a la creació



70' | NO TEXT | 12 EUR | +12

Dia 9 21:00 Dia 10 17:00

POLI. MUNICIPAL



16



Agència de la propietat immobiliària (API)

Administració de finques

973 50 14 99 / 609 96 33 05

www.finquessanteloi.com St. Pelegrí 31, entlo. 2a. Tàrrrega



La Taverna

Carrer les Piques 2
Tàrrrega

☎ 640 708 148



TEATRE

HERMANAS PICOHUESO

P-ACTE IDIOTA

IDEA I CREACIÓ: Hermanas Picohueso DIRECCIÓ I DRAMATÚRGIA: Diego Ingold, Gal·la Peire i Lluçí Portas DISPOSITIU AUDIOVISUAL: Marc Homar MÚSICA ORIGINAL: Toni Christian ESTRATÈGIA DIGITAL: Luca Rocchi CÒMPLICES: Amb la complicitat de L'Usine, Nau Ivanow i M.A.R. PROCEDÈNCIA: Illes Balears.
www.hermanaspicohueso.com

Com els venedors ambulants que antigament recorrien quilòmetres per mostrar els seus productes enmig de la plaça, la Comunitat Idiota ha arribat per mostrar els seus símbols, la seva història, els seus productes, les seves astròlogues, especialistes, els seus memes, les seves esquerdes, la seva música, els seus dubtes i, sobretot, la seva oda al caos. Un acte de fe amb el públic amb l'únic objectiu de menjar el cervell a qualsevol criatura que s'atreveixi a aturar-se davant la meca de la idiotesa.

Como los vendedores ambulantes de toda la vida, la Comunidad Idiota quiere mostrar sus productos y sus símbolos y, ante todo, su oda al caos. Un acto de fe con el público, con el único objetivo de comer el coco a cualquier criatura que se atreva a detenerse ante la meca de la idiotiez.

Like long-time street vendors, the Idiot Community wants to display its products and symbols and, above all, its ode to chaos. A leap of faith with the audience, with the sole purpose brainwashing any creature that dares to stop before the mecca of idiocy.

#Comunitats #Simbologia

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRATÀRREGA
suport a la creació

55' | IDIOMA SEGONS SESSIÓ | 3 EUR | +14 | E

📱 Per gaudir de l'espectacle és recomanable portar un **smartphone**.

Dia 10 23:00 (CAT) **Dia 11** 23:00 (CAST) **Dia 12** 21:00 (CAT)

ESCOLA ÀNGEL GUIMERÀ



TEIXIDÓ

ASSOCIATS

JURÍDIC

LABORAL

FISCAL

COMPTABLE

GESTORIA

PREVENCIÓ DE RISCOS

CORREDORIA D'ASSEGURANCES

N. Reg. DGS J-2671 - Assegurança RC Llei 03/2020

Av. Prat de la Riba, 44-48
25008 LLEIDA 
Tel. 873 401 000

Passeig de l'Estació, 19-23
25600 BALAGUER
Tel. 973 443 800

C. Sant Pelegrí, 13
25300 TÀRREGA
Tel. 973 500 710

Av. Font de Valdans, 5
25740 PONTS
Tel. 973 462 072

www.teixido.net

- Banys
- Cuines
- Rajoles
- Electrodomèstics
- Projectes 3D
- Assessorament personalitzat
- Finançament a mida



Eduard Seguí
Banys i Cuines

 Roca

 GROHE

 SIEMENS

 BOSCH

 ilustre

 neoLITH

Pol. Ind. de Llevant C/Noguera, 7 - 25300 Tàrraga (Lleida) - Telf. 973 314 553 - cuines@eduardsegui.com

 dica.
www.eduardsegui.com



TEATRE

INDI GEST

GUIA BÀSICA DEL VIANANT TEMPORAL

CREACIÓ: Jordi Oriol, Carles Pedragosa i Marc Permanyer. SUPORT EN EL DISSENY DE SO: Pau Matas. PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Helena Font. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.indigest.org

40' | CAT | 5 EUR | +14 | E



L'any 3110, el grup d'investigació intergalàctic d'Oceania "La Cullera Negra" va fer públic un informe on es recullen les conclusions sobre la dualitat del Big Bang, del qual se'n deriva la teoria dels universos paral·lels. El Temps ja no s'entén com una simple línia: quan nosaltres avancem en les hores i els minuts, en l'altre univers s'hi retrocedeix, i això permet fer viatges circulars entre dos punts de l'espai i el temps. A partir d'aquell informe, el Ministeri de Turisme Intergalàctic va encarregar a Indi Gest l'elaboració d'una guia bàsica que facilités als vianants viatjar entre els diversos espais temporals. Aquesta n'és la primera versió, dirigida a vianants temporals amb inquietuds temporals. Per viatjar entre els universos, és imprescindible dur auriculars, un telèfon propi, i es recomana anar-hi acompanyat.

En 3110, el grupo de investigación intergaláctico "La Cuchara Negra" hizo público un informe sobre la dualidad del Big Bang, del que se deriva la teoría de los dos universos paralelos. A principios del año pasado, el Ministerio de Turismo Intergaláctico encargó a Indi Gest la elaboración de una guía básica que facilitar el viaje entre los espacios temporales. Para ello, es imprescindible llevar auriculares, un teléfono propio, y se recomienda ir acompañado.

In 3110, the "The Black Spoon" intergalactic research group published a report on the duality of the Big Bang, from which the theory of two parallel universes is derived. Earlier last year, the Ministry of Intergalactic Tourism commissioned Indi Gest to develop a guide to facilitate travel between temporal spaces. To do so, it is essential to wear headphones, your own phone, and you are recommended not to go alone.

#Immersió #Transmèdia #EspaiTemps.

🎧 Espectacle transmèdia, plantejat com una experiència immersiva i gamificada, per a dos espectadors, sense una ubicació predeterminada **que pot gaudir-se fins al 31 de desembre**. Els usuaris decideixen el lloc i el moment per dur-lo a terme, a l'aire lliure i no necessàriament a Tàrrrega. Per gaudir-lo cal que cada espectador disposi d'un smartphone amb auriculars i es descarregui un àudio. Els dos àudios s'han d'escoltar simultàniament. El preu de la proposta inclou la participació dels dos espectadors. **L'entrada s'ha de comprar en aquest link: <https://indigest.org/ft2021> o bé en aquest codi QR.** Juntament amb l'entrada es proporcionaran els links de descàrrega.



TEATRE

ÍNTIMS PRODUCCIONS

ÈTER BROTA

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: Marc Cartanyà CREATIÓ I INTERPRETACIÓ: Isaac Baró, Oriol Esquerda i Sandra Pujol ESPAI ESCÈNIC: Iolanda Monsó i Íntims Produccions IL·LUMINACIÓ: Marc Salicrú ESPAI SONOR: Arnau Millà ASSESSORIA MOVIMENT: Mabel Olea CONFECCIÓ VESTUARI: Olga Cuito CAP TÈCNIC: Marc Espinosa. Una producció d'Íntims Produccions en coproducció amb FiraTàrrega, dins el programa Suport a la Creació de FiraTàrrega 2020. Espectacle del Circuit Nòmada de FiraTàrrega. Amb la col·laboració del Teatre de l'Escorxador, Teatre Foment de Juneda i del Teatre de La Unió d'Alpicat. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.intims-produccions.com

Èter Brota proposa una al·legoria. Un conte que s'aparta de la lògica dominant. Una estructura de somni, un somni somiat per mitjà del qual explorar què és el que ens queda d'humans. Si som natura o som antinatura. Si tenim encara alguna cosa a veure amb aquest món. Una dramaturgia sense paraules que vol copsar la grandària de l'univers i la nostra petitesa, només amb un gest, amb tres cossos i unes quantes llums i sons.

Una alegoria. Un cuento que se aparta de la lógica dominante. Una estructura de sueño para explorar qué nos queda de humanos y de animales. Una dramaturgia sin palabras que quiere captar nuestra pequeñez y la grandeza del universo.

An allegory. A tale that veers away from the dominant logic. A dreamlike structure through which to explore what is left of humans and animals. A wordless dramaturgy that aims to capture our smallness and the grandeur of the universe.

#Contemplació #Abandonat #QuadreEnMoviment #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREATIÓ

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

80' | NO TEXT | 12 EUR | +14 | E

Dia 11 22:00 Dia 12 11:00

POLI. MUNICIPAL

16



Vull classes en una **bona escola** d'idiomes per **parlar i progressar** en grups petits. Amb **certificat oficial**. I per **menys de 7€/hora**.

A New School ho tens tot.
Hola, oportunitats. Adéu, límits.

General English
2,5h x setmana
2 dies: migdia o vespre
68,50€/mes

B2 First express
Dimarts i Dijous
De 19.35 a 21.20
89,90€/mes

C1 Advanced express
Dilluns i Dimecres
De 19.35 a 21.20
89,90€/mes

Novetat!
Ara també C1 i C2 al migdia per aula virtual

Màtricula gratuïta.

Aparcament exclusiu gratuït per alumnes

Fes la prova de nivell online a: www.nstarrega.com - **Inscriu-te a:** 973 3111 43 - 609622324 - Tàrrega

NEW SCHOOL
L'Escola dels Idiomes



INSTAL·LACIÓ

ITINERÀNIA

EL LABERINTO DEL CUCO

DISSENY I CONSTRUCCIÓ: Itinerània DISSENY I IL·LUSTRACIONS: Max PRODUCCIÓ: Furti Coromina i Paco Hernández (Itinerània) PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.itinerania.com

Proposta vivencial en clau d'humor que hibrida la instal·lació participativa i l'art del còmic. Una garsa es perd dins el laberint mentre mira de localitzar el cucut, l'ocell que simbolitza el pas del temps i que, amb la seva desaparició, ha fet que s'aturés el rellotge del món. Ara hem d'ajudar la garsa a trobar-lo. La recerca es converteix en una al·legoria sobre el pas del temps i ens porta a un univers ple d'ocells, rellotges i símbols. Un recorregut emocional i visual que travessa les quatre estacions i es desenvolupa amb diferents relats, en funció de la direcció que prenem en cada encreuament de camins.

Una urraca perduda en el laberinto intenta encontrar al cucu, el pájaro que simboliza el paso del tiempo y cuya desaparición, ha provocado que el reloj del mundo se detuviera. Un recorrido que hibrida la instalación participativa y el arte del cómic, y se desarrolla en función de la dirección que tomamos en cada cruce de caminos.

A magpie lost in the labyrinth tries to find the cuckoo, the bird that symbolises the passage of time and whose disappearance has caused the world's clock to stop. An journey that hybridises participatory installation and comic art, and unfolds with different stories, depending on the direction we take at each crossroads.

#Joc #Còmics #PasDelTemps

LA LLOTJA - ESTAND TTP

15' | NO TEXT | 2 EUR | TP | E

🕒 L'accés dels usuaris es farà en grups de fins a 6 persones. Això pot comportar una espera de fins a 20 minuts.

Dia 10 12:30, 13:00, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

Dia 11 10:30, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

Dia 12 10:30, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

PL. MAJOR



14



TEATRE

JUANA DOLORES

JUANA DOLORES # * MASSA DIVA PER A UN MOVIMENT ASSEMBLEARI *

AUTORIA, DIRECCIÓ, INTERPRETACIÓ I TEXT: Juana Dolores COMISSARIAT POLÍTIC: Josemí Gutiérrez, Kevin Guerrero DISSENY DE SÒ: Sofia A. Martori DISSENY D'IL·LUMINACIÓ: Conrado Parodi DISSENY I EDICIÓ DEL CANÇONER: Sandy Moldavia ACOMPANYAMENT ARTÍSTIC: Semolina Tomic, David Aguilar, Rita Rakosnik PRODUCCIÓ: Antic Teatre AGRÀIMENTS: Antic Teatre, TNT, El Graner, Can Felipa. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.anticteatre.com

100' | CAT / CAST | 15 EUR | +18

Dia 12 13:00, 19:30

COL·LEGI SANT JOSEP



5

ELABORACIÓ I DISTRIBUCIÓ DE CARNS FRESQUES



PERE GASSO, S.A.

www.PereGasso.com

EL Pati

PASTISSERIA
BOMBONERIA
GELATERIA

Entrepans freds/calents i pizza



Plaça del Carme 8 · Tel. 973 3116 38 · 25300 Tàrrrega



© Sònia Nieto

TEATRE

KAMCHÀTKA

ALTER

Una creació col·lectiva de la cia. Kamchàtka. ACTORS-CREADORS: Cristina Aguirre, Claudio Levati, Andrea Lorenzetti, Judit Ortiz, Lluís Petit, Josep Roca Canal, Edu Rodilla, Santi Rovira, Adrian Schwarstein, Gary Shochat, Prisca Villa COORDINACIÓ ARTÍSTICA: Lluís Petit & Prisca Villa REALITZADOR VÍDEO: Lluís de Sola BANDA SONORA: La Fausse compagnie / Le chant des pavillons CONSTRUCTOR DE CAPSES DE VÍDEO: Oriol Pont PROGRAMACIÓ I CONCEPCIÓ TÈCNICA DE LES CAPSES: Claire-Noël i Félix Le Saulnier ANIMACIONS: Diego Ingold COREOGRAFIA: Xavi Estrada MASTERIZACIÓ MUSICAL: Denys Sanz FOTO: Sònia Nieto. Una producció de CARRER 88, S.L. acompanyada por Melando. Administració: OBSIDIANA. Amb el recolzament de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) - Generalitat de Catalunya. COPRODUCCIÓ: FiraTàrrrega, Eclat CNAREP Le Parapluie - Aurillac, CNAREP Pronomade(s) en Haute-Garonne - Encausse-les-Thermes, CNAREP Le Boulon - Vieux-Condé, SCIN Derrière le Hublot - Capdenac-Gare, Furies - Châlons en Champagne, Melando (França), Arctic Arts Festival - Harstad (Noruega). AGRAÏMENTS: Jan Estebanell, Leo Ferrer, Jordi Fondevila, Anna Mc Neil, Sònia Nieto, Joan Rodilla, Emma Rovira, Carlota Rovira, Mutte Cultural al Convent de Pontos, Institut 22@ www.kamchatka.cat

Un viatge al cor de la nit a la recerca de la nostra humanitat, immersos en el surrealisme i l'absurd, de camí cap a l'esperança. Un temps per compartir fragments de records, d'espurnes de vida, de dolor, de fragilitat i de petites bogeries. Una experiència estretament lligada al paisatge i a la interacció amb el públic. Un camí nocturn transformat en un èxode, un viatge on els records participen en la construcció d'un futur col·lectiu tonyit d'incertesa.

Un viaje al corazón de la noche en busca de nuestra humanidad. Un tiempo para compartir fragmentos de recuerdos. Una experiencia estrechamente ligada al paisaje y a la interacción con el público. Un camino nocturno convertido en éxodo, un recorrido donde los recuerdos conforman la primera capa de construcción de un futuro colectivo tintado de incerteza.

Alter delves into human migrations and interaction with the audience, in an experience closely linked to space and landscape where various little stories converge into one. A nocturnal path turned into an exodus, a journey where memories make up the first layer of construction of a collective future tinged with uncertainty.

#Migració #Experiència #Comunitat

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRATÀRREGA
suport a la creació

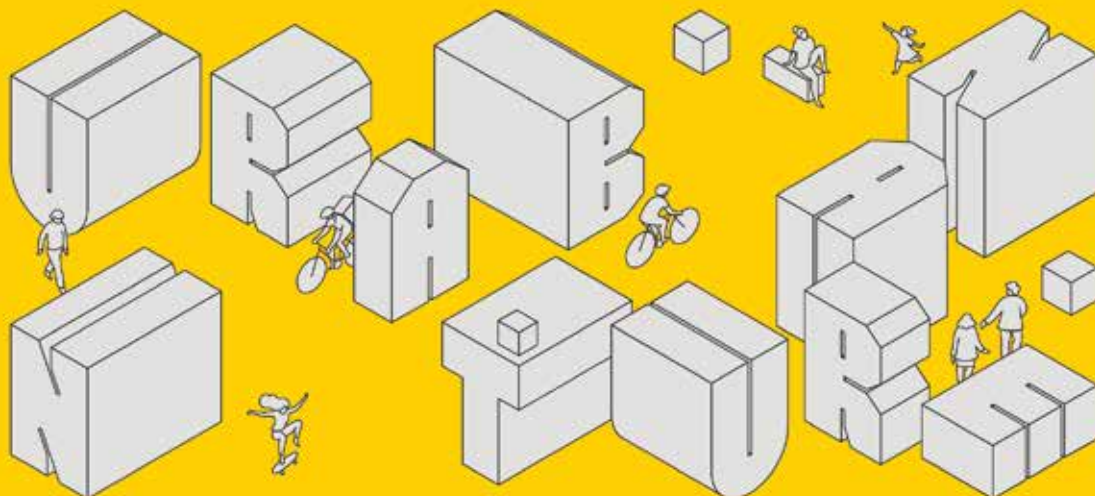
110' | NO TEXT | 15 EUR | +8 | E

Dia 9 20:15, 23:15 **Dia 10** 20:15, 23:15 **Dia 11** 20:15, 23:15

ⓘ Aquest espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle. El punt de sortida del bus i validació d'entrades serà comunicat quan s'adquireixi l'entrada. Espectacle sense seient que implica un recorregut a peu per un terreny irregular i amb desnivells, fora de la ciutat. Porteu calçat tancat i còmode. No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda.

URBAN NATURE

UNA PEL·LÍCULA TRANSITABLE
DE RIMINI PROTOKOLL



CCCB. FINS AL 19 DE SETEMBRE

Una producció de

CCCB Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

Rimini Apparat

Amb el suport de

Diputació de Barcelona

GRFC Grup de Recerca i Creació

Barcelona

BERLIN

K

NTM

I la col·laboració de

Diputació de Barcelona Institut del Teatre

EXHIBITIONS

UPF Universitat Pompeu Fabra

el Periódico

#urbannatureCCCB — www.cccb.org

La Beckett



Aquí es cou el teatre d'avui i del futur!



CURSOS ANUALS I DE TARDOR A LA SALA BECKETT

Amb

Marc Angelet, Albert Arribas,
Marc Artigau, Carles Batlle,
Mònica Bofill, Marta Galán,
Llàtzer Garcia, Carla Rovira,
Marilia Samper, Joan Yago,
Las Glorias Cabareteras...

t-21/22

Més informació a
www.salabeckett.cat

Sala Beckett

Obrador Internacional
de Dramatúrgia

40 VEGADES TÀRREGA

**FOTO: 1983. LA FARINERA. ACCIÓ
PER SABER QUINA HORA ÉS,
IMITANT ELS PERSONATGES D'UN
CARILLÓ GEGANT, AL BALCÓ DE
L'AJUNTAMENT DE TÀRREGA
© PAU BARCELÓ.
ARXIU FIRATÀRREGA**

La Fira va néixer el 1981 com una gran celebració comunitària, com una benvinguda a la democràcia, com una recuperació del carrer com a espai per a la cultura i la convivència ciutadana. Aquest esperit ha perdurat i avui és plenament vigent, més encara després d'aquesta llarga pandèmia que ens ha mantingut distanciat i aïllat. Han passat 40 anys i FiraTàrrrega és un referent per a les arts de carrer i el mercat internacional d'arts escèniques més significatiu de la geografia peninsular. L'espai públic és el seu tret principal d'identitat, on les arts escèniques desenvolupen la imaginació i l'esperit crític i s'impliquen amb la ciutadania, amb la memòria, amb la diversitat, amb el territori. És des d'aquesta contribució a la construcció d'un imaginari compartit que ens sedueix la idea de dedicar un espai a recordar d'on venim: les 8 pàgines d'aquest suplement 40 anys són una mirada curiosa i asincrònica a 8 moments especials de la història de la Fira, comentats per persones que poden ajudar-nos a llegir més enllà dels records i a veure-hi més enllà de les imatges. En aquesta fotografia de 1983, Pau Barceló va immortalitzar La Farinera donant vida als personatges d'un carilló gegant i construint una metàfora sobre el temps, al balcó de l'Ajuntament de Tàrrrega.

Equip FiraTàrrrega

ÉS EL MERCAT, ESTÚPIDS!

FOTO: 1984. LA CUBANA. EMPEDRAT
MACROBIÒTIC. ACCIÓ A LA PLAÇA MAJOR DE
TÀRREGA COINCIDENT AMB EL MERCAT DELS
DILLUNS. © JOSEP ARMENGOL, GOL.
ARXIU FIRATÀRREGA

Heròdot d'Halicarnàs explica que Ciro, el rei dels perses, menyspreava els ciutadans d'Atenes, considerava que una comunitat en la que el centre de la seva ciutat l'ocupava el mercat, un espai on els ciutadans acudeixen per enganyar-se els uns als altres, no podia ser una societat sòlida. Avui comprem i venem en bucle. L'aigua, l'aire, la terra, el temps, l'amor, tot es compra, tot es ven, tot és una mercaderia present o potencial a redós del flirteig entre l'oferta i la demanda. Vendre, comprar, quina acció més pulcra, asèptica! El glamur, el desig, l'impuls que ens provoca el darrer anunci publicitari, no ens diuen res dels infants soterrats a les mines de coltan, ni de l'explotació de les dones a les fàbriques tèxtils de Bangladesh, res. Quan tot estarà comprat i venut, només ens quedaran les pedres i el desori d'un món habitat per caricatures humanes cercant, desesperades, comprar la darrera pedra, la darrera vacuna, el darrer alè. De compra, en compra fins a l'ejaculació final! Vull desitjar que no serà així, que amb les darreres pedres en farem una barricada, una intifada definitiva. Que amb la fona de l'amor i la ràbia sabrem on apuntar per llençar la pedra final, per després començar a bastir un món bell, pedra a pedra.

Josep Manel Busqueta Franco, pastisser i economista.



QUATRE DÈCADES MIRANT-NOS AL MIRALL



I la imatge que reflectiu
se us pot desprendre de la persona
i restar fixa al mirall per sempre.

Joan Brossa

Afaitar-se, llegir el diari, escriure a màquina i dormir. Al carrer de Tàrrrega, envoltat de tanques, l'any 1986 Albert Vidal exhibia durant 42 hores seguides la vida quotidiana d'un home urbà. Menjar una mica, quedar-se a la lluna, seure al sofà i passejar. L'espectacle de la vida quotidiana que es converteix en mirall que inquieta, que agrada o que horroritza a qui el contempla. La performance que reflecteix imatges -potser amables, potser grotesques- on no sabem, volem o podem reconèixer-nos. Una instal·lació-performance que va passar per zoològics de tot el món amb gran èxit: persones contemplant l'home urbà, vora la gàbia dels ximpanzés, les zebres i els ossos. Un ciutadà normal i corrent, educat, ben vestit, en silenci: un *homo sapiens sapiens*. Un exercici, podríem dir-ne, antropològic però sobretot provocador. Quants més reflexos hem tingut davant, hem anat a buscar, ens han sorprès tot aquest temps als carrers de Tàrrrega? Quantes emocions, reflexions, provocacions han deixat empremta en la ciutat i conformen l'aura que reviu cada setembre? Què han estat aquests 40 anys de Fira sinó quatre dècades posant-nos davant del mirall?

FOTO: 1986. ALBERT VIDAL. INSTAL·LACIÓ -
PERFORMANCE L'HOMÈ URBÀ A LA PLAÇA MAJOR
DE TÀRREGA © ASSUMPTA BURGÜÉS. ARXIU
FIRATÀRREGA.

Sara Bailac Ardanuy, poeta.

ÀTOMS SOCIALS

La població d'una ciutat augmenta de forma molt considerable de forma periòdica. El fenomen pot explicar-se per l'activació d'un intens camp de força que fa que àtoms de racons geogràfics distants sentin una atracció de naturalesa desconeguda. Els àtoms queden atrapats a la ciutat fins que el camp de força es desactiva, al cap d'uns dies. Observacions més precises permeten afirmar que el camp no té una única font. Respon a una successió d'activacions i desactivacions de camps d'atracció diversos, repartits per la ciutat. Els focus tenen intensitat i durada variable. Els àtoms que senten l'atracció s'ordenen amb una simetria circular que no deixa de ser sorprenent donada la seva coneguda tendència al desordre. La simetria només queda distorsionada per l'arquitectura irregular de l'entorn. En el cas de la foto, la Plaça Major. S'hi observa com el camp de força és creat per un número reduït d'àtoms. Aquests pocs àtoms de naturalesa anòmala situats al centre tenen una formidable capacitat d'atracció. Els àtoms que omplen la plaça queden congelats, malgrat les altes temperatures. La desactivació del camp d'atracció sempre va precedida per l'alliberament d'energia en forma de forts aplaudiments. Aquesta energia compensa l'esforç dels àtoms de naturalesa anòmala que han estat capaços d'atreure la ingent quantitat d'àtoms. Es necessitaran observacions durant com a mínim 40 anys més per tal d'entendre la veritable naturalesa del fenomen.

FOTO: 1999. THE BELLS. ELS AUSTRALIANS 5
ANGRY MEN, A LA PLAÇA MAJOR DE TÀRREGA
© NÚRIA BOLEDA. ARXIU FIRATÀRREGA.

Josep Perelló, físic i catedràtic de la Universitat de Barcelona.
Líder del grup OpenSystems.





SOMNI D'UNA NIT DE SOL

FOTO: 2002. AMOR DIÉSEL. LA VIUDA Y SOL PICÓ.
ESPECTACLE INAUGURAL DE GRAN FORMAT A
L'AV. TARRADELLAS DE TÀRREGA.
© NÚRIA BOLEDA. ARXIU FIRATÀRREGA.

I t'ho explica per telèfon: una vegada i una altra, conduint per l'AP-7, Sol Picó assenyalava aquella exposició de carretera: excavadores, braços articulats, rodatges, tornos i greix negre, aparcats, expectants, a peu de via. Vull un espectacle amb vosaltres, aparells motoritzats. Conduir-vos, fer-vos viure. Ferros i rodes en escena. Brogireu perillosament, sacsejant tres dones tendres. Viurem, tots, un somni breu sense sentit. Sereu arts de carrer!

Kike Blanco i Sol Picó. Un(a) vídu(a) i una xe. Al volant David Climent, Joan Manrique i Pablo Molinero. A la pala Leo Castro, Maribel Martínez i Marielle Morales. Valents.

ELLA -Malvat ! M'has enamorat ! Hauré de lligar-me el cor amb corda per no perdre'l pel camí. O et dissecó i t'emporto cap a casa? Ets tan gran i embrutes de gasoil quan et mous pel passadís. Què faig, què fem?

MÀQUINA -Brrrrrrrrrrrrr, brrrrrrrrrrrrr!

ELLA -I si hi poses de part teva? I si no remugues tant? Treus tant fum, treus tant fum!

MÀQUINA -Brrrrrrrrrrrrr, brrrrrrrrrrrrr!

És Deus ex machina i una Síndrome d'Estocolm, amor dièsel per a tothom. Somni d'una nit de Sol. FiraTàrrega: no hi ha històries impossibles, ni nits sense teatre, ni places plenes quan tot s'acaba ni places buides quan tot comença. Món, gent, gas, pols, foc, fum, cor, déu, fosc, cant, art, bell, oh!

Queda inaugurada la vint-i-dosena Fira de Teatre al Carrer de Tàrrega.

Oriol Martí Sambola, gestor cultural i exdirector executiu de FiraTàrrega.



ELS TESTOS S'ASSEMBLEN A LES OLLES

Encara que alguns cops les aparences enganyen, normalment els testos s'acaben assemblant a les olles. En aquest nostre país curull d'acomplexats provincians, sovint la tradició s'ha confós amb una determinada moral, amb el folklore o, encara pitjor, amb l'antitesi de la modernitat. Per pura ignorància, de vegades passa que els que estan a la cua somien ser els primers, els abanderats, els líders, els capdavanters, els excel·lents. I, és clar, ja se sap que l'orgull i la pressa són consellers nefastos. Més que res perquè l'ansietat fa que ens obsedim en objectius inassequibles i ens oblidem de les habilitats que ens són naturals. Fer-se gran, créixer, és esdevenir conscient que, efectivament, els testos s'assemblen a les olles, que no és aconsellable construir en zones inundables, que l'aprenent era la figura idònia en la transmissió dels oficis o que abans de parlar cal escoltar els qui en saben. Malauradament, aquest nostre país curull d'acomplexats provincians sovint avança en direcció contrària, perquè es prenen decisions pensant en abanderar, liderar, ser capdavanters i excel·lir. Per postureig estadístic. Sense tenir en compte el coneixement ancestral del qual som dipositaris i que hauriem de preservar, de totes totes, per a les generacions que ens han de succeir.

Eduard Ribera, escriptor

FOTO: 2013. PELAT. JOAN CATALÀ. ESPECTACLE
A LA PLAÇA DE LES NACIONS SENSE ESTAT DE
TÀRREGA. © MARTÍ E. BERENGUER.
ARXIU FIRATÀRREGA.

SONET ALS 40 ANYS DE FIRA TÀRREGA

Cada adormir-se fa de mesura
del comediant que portem a dins
quan ens forcem en la positura
per fer-nos creure que ja dormim.

No cal mirar-nos de gaire altura
per adonar-se que som petits,
que en el teatre de la natura
som uns pallassos avergonyits.

Som una tendra caricatura,
no ens cal cap màscara per fingir,
però juguem a fer-nos-en burla
per refrescar-nos que això és així,

que en el defecte i la desventura
tothom fulgura i és ben bonic.

Josep Pedrals, poeta

FOTO: 2017. MOMENTOS ESTELARES DE LA
HUMANIDAD. ELÉCTRICO 28. ESPECTACLE BASAT EN
EL LLIBRE HOMÒNIM DE STEFAN ZWEIG.
© MARTÍ E. BERENGUER. ARXIU FIRATÀRREGA.



EL TEATRE, EINA DE TRANSFORMACIÓ SOCIAL

FOTO: 2019. *MISSION ROOSEVELT*. TONY CLIFTON CIRCUS. ESPECTACLE QUE VISIBILITZAVA LES DIFICULTATS INHERENTS A LES LIMITACIONS FÍSQUES EN L'ESPAI URBÀ © MARTÍ E. BERENGUER. ARXIU FIRATÀRREGA.

L'espectacle *Mission Roosevelt* de Tony Clifton Circus ens aporta el gran valor social del teatre, aquell paper que durant molts anys la Fira ha vetllat per aconseguir: commoure, sensibilitzar, experimentar en primera persona i, si ha calgut, riure's de la diferència, de les barreres que com a societat tenim, per ajudar a trencar murs. Amb una gran frescor, trencant tabús, amb diversió i humor, *Mission Roosevelt* no deixa indiferents els espectadors, que passen a ser actors, asseguts en una cadira de rodes, experimentant una vivència que els marcarà de per vida, sortint de l'espectacle amb una altra mirada envers les persones que tenen la mobilitat reduïda, exclosos de moltes oportunitats, i esdevenint agents de canvi. Quin gran encert de la Fira programar un espectacle que converteix el teatre en una eina potent i inspiradora de transformació social.

Maite Trepas, directora del Grup Alba, entitats d'economia social



Com vols explicar
als teus fills d'on ve una

"AMANIDA"

si no els pots ensenyar
com funciona una

"AIXADA"

Harts urbans, menjar orgànic, sostenible, km 0, ecològic, bio. Cada dia inventem noves etiquetes per anomenar allò que els nostres avis ja sabien fa 100 anys. Per això, potser la millor manera d'entendre cap a on va la nostra agricultura, el nostre menjar i el nostre futur és fer un cop d'ull al nostre passat i tornar a aprendre el valor de l'esforç, la paciència o, senzillament, el que costa fer que un enciam creixi sa. Veniu al Museu de la Vida Rural de l'Espluga de Francolí i descobriu, tot això i més, en un dels museus més moderns del nostre país.

MUSEU
VIDA RURAL
L'ESPLUGA DE FRANCOLÍ

FUNDACIÓ////CARULLA

**Per saber on anem,
cal saber d'on venim.**

museuvidarural.cat
977 870 576



DANSA

KERNEL DANCE THEATRE

LÓNG

Companyia amb un llenguatge propi que integra la dansa contemporània, el teatre i les arts marcial. LÓNG [l'lon] long (anglès): llarg / 龍 lóng (xinès): drac] conté en si mateixa múltiples significacions, ja que és una paraula la lectura i el significat de la qual varien segons l'origen i el context cultural de cadascú. La peça té com a eix conceptual i de moviment la figura tradicional del drac i és una reflexió sobre els límits i les fronteres amb què vivim dins d'una societat que canvia i es transforma constantment. Dansa, poesia visual i un paisatge sonor que transporta l'espectador a un espai on es difuminen els límits entre les cultures.

Con un lenguaje que integra danza contemporánea, teatro y artes marciales, la pieza tiene como eje la figura del dragon y es una reflexión sobre los límites que nos constriñen en una sociedad que se transforma constantemente. Un espacio donde se difuminan los límites entre culturas.

With a language that combines contemporary dance, theatre and martial arts, the piece centres around the figure of the dragon and is a reflection on the limits that constrain us in a society that is constantly being transformed. A space where the boundaries between cultures are blurred.

#Multiculturalitat #Arrels #Identitats #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

DIRECCIÓ: Junyi Sun, Alma Steiner, Marina Miguel INTÈRPRETS: Alma Steiner, Marina Miguel, Junyi Sun, Elias Torrecillas, Carlos Martorell MÚSICA I DISSENY SONOR: Carlos Martorell ESCENOGRAFIA: Mariona Signes VESTUARI: en col·laboració amb LR3 ASSESSORAMENT DRAMATÚRGIC: Roberto Fratini ASSISTÈNCIA EN INTERPRETACIÓ: Piero Steiner ASSISTÈNCIA EN MOVIMENT: Rober Gómez PRODUCCIÓ: elclimamola GESTIÓ: nuKlii, arts del moviment i l'expressió SUPORT A LA PRODUCCIÓ I RESIDÈNCIA: Graner, Ésdansa, Festival de Llegendes de Catalunya, Centre Cívic Barceloneta SUPORT: Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Figueres (Beques Agita), ODT Internacional, Institut Ramon Llull, Casa Àsia COPRODUCCIÓ: FiraTàrraga, Fira Manresa PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.kerndt.com



40' | NO TEXT | 10 EUR | +12 | E

Dia 10 13:00, 16:00 Dia 11 16:00

CIUTAT TREPAT



CIRC

LA BANDA TEATRO CIRCO

KIMERA

Espectacle multidisciplinari que planteja un viatge emocional a través del teatre, el circ i la música. Un moll de càrrega. Treballadors, viatgers. Entre les mercaderies, una sorpresa: una migrant, a la recerca d'una vida millor. Una peça que ens convida a pensar en els motius que mouen les persones a deixar-ho tot i a viatjar a llocs desconeguts per trobar un futur incert que, malgrat tot, sempre serà més esperançador que el passat al seu lloc d'origen. L'exili, la soledat, la lluita per preservar la identitat. Una recreació lliure de la novel·la de Philippe Claudel, "La néta del senyor Linh".

Espectáculo multidisciplinar que plantea un viaje emocional a través del teatro, el circo y la música. Un muelle de carga. Entre las mercancías, una sorpresa: una migrante, en busca de una vida mejor. Una pieza que nos invita a pensar en los motivos que mueven a las personas a dejarlo todo y a viajar a lugares desconocidos para encontrar un futuro incierto.

Multidisciplinary show that presents an emotional journey through theatre, circus and music. A loading dock. Among the merchandise, a surprise: a migrant, in search of a better life. A piece that invites us to think about the reasons that push people to leave everything and travel to unknown places seeking an uncertain future.

#Migració #Oportunitats

LA LLOTJA - ESTAND GOBIERNO DE NAVARRA - NAFARROAKO GOBERNUA

IDEA ORIGINAL/AUTORIA: La Banda Teatro-Circo MÚSICA ORIGINAL: Jorge Córdon DIRECCIÓ ESCENA: Joserra Martínez (Markeliñe) INTÈRPRETS: Izaskun Lasarte, Txetxu Collado i Nano Napal, circ. Jorge Córdon, música en directe. AJUDANT DIRECCIÓ: Maribel Martínez DISSENY IL·LUMINACIÓ: Livory Bárbez PRODUCCIÓ: La banda teatro-circo DISTRIBUCIÓ: Quiero Teatro. Belén Álvarez PROCEDÈNCIA: Navarra. www.quieroteatro.com

📍 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

55' | NO TEXT | 5 EUR | TP

Dia 10 22:30 (Rawszenography + La Banda Teatro Circo)

Dia 11 11:30 (La Banda Teatro Circo + Rawszenography + LASALA)

CIUTAT REGUER





CIRC

LA INDUSTRIAL TEATRERA

HERÈNCIA

CREACIÓ: La Industrial Teatrera INTÈRPRETS: Jaume Navarro i Mamen Ollas DIRECCIÓ: Jordi Purí AJUDANT DIRECCIÓ: Natalia Méndez ESCENOGRAFIA: Jordà Ferrer (Antigua i Barbuda) MÚSICA: Mastretta i Tales Music ATREZZO: Marta Soto INFLABLE: Patx-work VESTUARI: Mamen Ollas i Rosa Solé FOTOGRAFIA: Pere Virgili VÍDEO: Julian Waisbord CÒMPLICES: Amb la complicitat d'Al Carrer, Umore Azoka, FIT Vila-Real i Junta de Veïns d'Altet PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.industrialteatrera.com

Herència neix com una proposta de carrer en clau de clown que ens fa pensar en el món que lleguem a les properes generacions. Als nostres fills els deixem un món perquè l'habitin. Al món li deixem unes persones perquè en tinguin cura.

A nuestros hijos les dejamos un mundo para que lo habiten. Al mundo le dejamos unas personas para que lo cuiden. Espectáculo de calle en clave de clown que reflexiona sobre el mundo que legamos a las próximas generaciones.

We leave our children a world for them to inhabit. We leave people in the world to take care of it. A clown-based work of street arts that will make us think about what kind of world we are bequeathing to future generations.

#Humor #Sostenibilitat #Participació

LA LLOTJA - ESTAND LA INDUSTRIAL TEATRERA

FIRATÀRREGA
suport a la creació

55' | NO TEXT | 10 EUR | TP

Dia 10 21:00 **Dia 11** 21:00

ESCOLA ÀNGEL GUIMERÀ





DANSA

LASALA

FIGHT

DIRECCIÓ I COREOGRAFIA: Judith Argomaniz ASSISTENT: Jaiotz Osa DRA-
MATÚRGIA: Judith Argomaniz, Jaiotz Osa INTÈRPRETS: Garazi Etxaburu
i Paula Parra DISSENY DE VESTUARI: Xabier Mujika MÚSICA: M.I.A, Cami-
lle Saint-Saëns FOTOGRAFIA I VÍDEO: Etanowski PROCEDÈNCIA: Euskadi.
www.emiliayague.com www.lasala-lasala.com

Companyia basca centrada en la generació d'un llenguatge físic i una
estètica actual. Aquesta peça es basa en la relació que l'ésser humà
té amb la lluita, un vincle primitiu present des de l'inici dels temps.
Un element fonamental a la vida en general i a la dansa en particular.

Compañía vasca centrada en la generación de un lenguaje físico y
una estética actual. La pieza se basa en la relación que el ser huma-
no guarda con la lucha, un vínculo primitivo que ha estado presente
desde el inicio de los tiempos. Un elemento fundamental en la vida
en general y en la danza en particular.

*Company focused on generating a physical language and an up-to-
date aesthetic. The piece is based on the relationship that human
beings have with the struggle, a primitive link that has been present
since the beginning of time. A fundamental element in life in general
and in dance in particular.*

#Lluita #Gènere

LA LLOTJA - ESTAND EUSKO JAURLARITZA - GOBIERNO VASCO

15' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 10:30 (Soon Circus Company + Rawscenography + LASALA), 17:30 (LASALA + Rawscenography + Cia. Maduixa)
Dia 11 09:30 (Rawscenography + LASALA + Soon Circus Company), 11:30 (La Banda Teatro Circo + Rawscenography + LASALA)

CIUTAT REGUER



3



DANSA

LAURA MURPHY DANCE

ABACUS

COREOGRAFIA/DIRECCIÓ: Laura Murphy PRODUCCIÓ: Kristyn Fontanella DIRECCIÓ D'ASSAJOS: Siobhán Ní Dhuinnín INTÈRPRETS: Isabella Oberlander, Sarah Ryan, Emily Kilkenny Roddy, Catherine Young, Lucia Kickham, Magda Hylak, Marion Cronin, Justine Cooper i Siobhán Ní Dhuinnín*. AMB EL SUPORT DE: Culture Ireland, Dance Ireland, Cork City Council. PROCEDÈNCIA: Irlanda. www.lauramurphy.ie

Peça de dansa contemporània per a 9 dones i 18 galledes que explora la individualitat i la llibertat en el context del treball. Les intèrprets manipulen uns cubells a partir d'una seqüència hipnòtica de rutines que evocuen una dinàmica fabril, de moviments enèrgics i amb un so percussiu, a la manera d'un gran tambor industrial. Una coreografia que fa sentir música allà on altres senten soroll i que reflecteix humanitat allà on altres només hi veuen producció massiva.

Pieza de danza contemporánea para 9 mujeres y 18 cubos que explora la individualidad y la libertad en el contexto del trabajo. Las intérpretes manipulan unos cubos a partir de una secuencia hipnótica de rutinas que evocan una dinámica fabril, de movimientos enérgicos y sonido percusivo, a la manera de un gran tambor industrial.

A contemporary dance piece for 9 women and 18 buckets that explores individuality and freedom in the context of work. The performers manipulate buckets in a hypnotic sequence of moves that evoke the dynamics of a factory, of energetic movements with percussive sound, like a large industrial drum. A choreography that makes you hear music where others hear noise and that reflects humanity where others only see mass production.

LA LLOTJA - ESTAND ISACS

15' | NO TEXT | 5 EUR | TP | E

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 10:00 (23 Arts + Rawscenography + Laura Murphy Dance)

Dia 11 17:00 (Laura Murphy Dance + Rawscenography + 23 Arts), 19:00 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance)

Dia 12 10:00 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance), 18:30 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance)

CIUTAT TREPAT





CIRC

LEANDRE

FLY ME TO THE MOON

Un tàndem, la lluna, un viatge. Duo de clown. Dos funambulistes del desastre i la poesia emprenen un viatge possible cap a la lluna, el lloc que coneixiem tan bé quan érem petits. Una bicicleta voladora, fusta, ferro, pols, sabates grosses i barrets fins a les celles. La proesa de dos innocents. La proesa del somniador. I tot el que pot passar en el trajecte entre aquí i allà. Un moment ple de coses senzilles: riure, escoltar, sorprendre's, jugar. Un regal per als sentits.

Un tàndem, la luna, un viaje. Dúo de clown. Dos funambulistas del desastre y la poesía emprenden un viaje hacia la luna. Una bicicleta voladora, madera, hierro, polvo, zapatones y gorros hasta las cejas. Y todo lo que puede suceder en el trayecto.

A tandem, the moon, a trip. A duo of clowns. Two walkers on the tightrope of disaster and poetry set out on a journey to the moon. A flying bicycle, wood, iron, dust, floppy shoes and hats down to the eyebrows. And everything that can happen along the way.

#Humor #Imaginació #Jugar

LA LLOTJA - ESTAND APCC

DIRECCIÓ: Leandre Ribera CLOWNS: Leandre Ribera i Laura Miralbés MÚSIC: Marco Rubiol COMPOSITOR: Víctor Morato PRODUCCIÓ TÈCNICA: Marco Rubio PRODUCCIÓ: Leandre SL DIFUSIÓ: Agnès Forn. AMB EL SUPORT DE: ICEC i INAEM PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.leandreclown.com

📍 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

40' | NO TEXT | 5 EUR | TP

Dia 11 19:00 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance)

Dia 12 10:00 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance),
18:30 (Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance)

CIUTAT TREPAT



TEATRE

LES CÍCLIQUES

TABULA

Segons el concepte filosòfic tabula rasa «full en blanc», les persones naixem amb la ment buida i tots els coneixements i habilitats són fruit de l'aprenentatge. Amb la finalitat de recuperar la seva memòria després d'un accident i poder trobar la seva autenticitat, la protagonista es qüestiona quin és l'origen del seu concepte. En aquesta recerca descobrirà que, més que les paraules, allò important és el paper on s'escriuen. Un espectacle de teatre gestual, titelles i moviment que reivindica l'amor propi en clau de gènere.

Las personas nacemos con la mente vacía y todos los conocimientos y habilidades son fruto del aprendizaje. Un espectáculo de teatro gestual, títeres y movimiento que reivindica la autoestima en clave de género.

People are born with empty minds and all knowledge and skills are the result of learning. A show of gestural theatre, puppetry and movement that vindicates self-esteem in terms of gender.

#Autoestima #Manipulació #Compromís

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

AUTORIA: Les Cícliques i Julieta Gascón Roque ACTRIUS: Patricia De Haro Frutos, Saray González Claveria, MA López Llauredó, Carla Sabater Casals DIRECCIÓ: Julieta Gascón Roque TÈCNICA DE SD: Lidia Serrat Simó DISSENY IL·LUMINACIÓ: Anna Serra Torrelles VESTUARI: Olga Cuito Ruiz CONSTRUCTORA DEL TITELLA: Ilària Comisso PRODUCCIÓ MUSICAL: Marta B CÒMPLICES: Amb la complicitat del Teatre Foment de Juneda, CircPicat, Teatre de l'Escorxador de Lleida i Ajuntament de Balaguer PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.lesciclques.wixsite.com/website

FIRATÀRREGA
suport a la creació

50' | NO TEXT | 10 EUR | +12 | E

Dia 12 13:30, 17:30

CIUTAT TREPAT





CIRC

LOS GALINDOS

MDR - MORT DE RIURE

CONCEPTE I DIRECCIÓ: Bet Garrell i Marcel Escolano DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Bet Garrell POSADA EN ESCENA: Stephane Filloc AJUDA A L'ESCRITURA I CONCEPTE ESCENOGRÀFIC: Joël Fescl COMPLICITAT CONCEPTUAL: Johnny Torres INTÈRPRETS: Anicet Leone, Gabriel Agosti i Marcel Escolano ANDRÒMINA: Nartxi Azcazrgorta VÍDEO: Marc Soler FOTOS: Klara Pedrol PRODUCCIÓ: Caterina Fiol i Los Galindos DIFUSIÓ: Daphné Malherbe. AMB EL SUPORT DE IICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i de l'Institut Ramon Llull. AMB LA COMPLICITAT DE la Taula de Cultura i Joves de St. Esteve de Palautordera, la Cia. Baró d'Evel Cirk, Carnage Productions i el Konvent de Cal Rosal, així com les àrees de Cultura dels Ajuntaments de Sant Esteve de Palautordera i de Granollers. SUPORT A LA CREACIÓ: Ajuntament de Cardedeu - Cardedeu Inspirant Cultura. AGRAÏMENTS: Adrià Naranjo, Franxi Misserachs, Imma Vilar, Antigua i Barbuda, Adriano Marçal, Joan Cruixent, Txo Tittelles, Borde Basse, Jordà Ferrer, Cirk Cric i tants d'altres. PROCEDÈNCIA: Catalunya. www.losgalindos.net

Tres pallasos s'enfronten a un conflicte inesperat. Una persona del públic ha mort de riure durant l'espectacle precedent. Què faran? La justícia els farà costat? Els condemnaran? Melon, Rossinyol i Mardi us necessiten per contagiar optimisme i atiar l'esperit crític. Un espectacle de clown que posa en qüestió l'arbitrarietat de la justícia des de l'humor i la vivència del pallaso. Un espectacle de circ improbable per morir-se de riure.

Tres payasos se enfrentan a un conflicto inesperado: una persona del público ha muerto de risa durante la sesión precedente. ¿La justicia estará de su parte? Espectáculo de clown que pone en cuestión la arbitrariedad de la justicia desde el humor y la vivencia del payaso.

Three clowns face an unexpected conflict: a member of the audience has died of laughter during the previous session. Will justice be on their side? A clown show that questions the arbitrariness of justice through humour and the experience of the clown.

#HumorMacabre #ExecucióPública #Justícia

LA LLOTJA - ESTAND APCC

60' | MULTI | 12 EUR | +18

Dia 9 20:00 Dia 10 20:45 Dia 11 21:15

CIUTAT TREPAT



Cinquena temporada

PUBLICITAT



Podcast de Banc Sabadell

amb el periodista Toni Garrido

Els negocis són un motor essencial de l'economia. Parlem amb experts sobre els seus reptes, el seu afany de superació i com aprofitar les oportunitats per créixer.

Descobreix més de 60 episodis
a seronsiguís.com



B Sabadell
Ser on siguis

[LOS NÚMEROS IMAGINARIOS]

QUIJOTES Y SANCHOS: TRAVESÍA AUDIOGUIADA (PRIMERA PARTE)

Una experiència itinerant de [los números imaginarios] produïda per Bella Batalla i el Teatro de la Abadía. DIRECCIÓ: Carlos Tuñón DRAMATÚRGIA: Gon Ramos, Luis Sorolla, Carlos Tuñón i un anònim japonès PRODUCCIÓ: Nacho Aldeguer CAP PRODUCCIÓ: Rosel Murillo AJUDANT DIRECCIÓ: Mayte Barrera DISSENY SO / GRÀFIC: JUMI TÈCNIC SO: Títxu Vélez i JUMI PLÀSTICA / REGIDORIA: Rosel Murillo I Mayte Barrera AJUDANT PLÀSTICA: Antiel Jiménez AUDIOVISUAL: Ales Alcalde FOTOGRAFIA: Luz Soria MITJANS I COMUNICACIÓ: Amanda H C (Proyecto Dúas) PREMSA: Josi Cortés DISTRIBUCIÓ NACIONAL: Caterina Muñoz (caterina producciones) ISTRIBUCIÓ INTERNACIONAL: Lorenzo Papagallo (Xperteatro). VEUS: Jesús Barranco, Fran Cantos, Paloma García Consuegra, Pablo Gómez-Pando, Irene Domínguez, Alejandro Pau, Gon Ramos, Patricia Ruz, Nacho Sánchez, Irene Serrano, Luis Sorolla y Carlos Tuñón AGRÀIMENTS: Roberto Barahona, Lucía Esteso, Antiel Jiménez, Keiko Mano, Ryo Nakamoto, Paper&Co, Anna Pasca Miyazaki, Sergio Ovejero Luengo, Manuel Pico i José Vicente Ramos. PROCEDÈNCIA: Madrid. www.losnumerosimaginarios.com

Què vol dir ser el Quixot o Sancho Panza avui? Quina identitat tinc i quina podria tenir? Quin món recorrem i com el modifiquem amb la mirada? Traversa itinerant audioguiada amb un walkman, per observar el món amb els ulls del Quixot o de Sancho Panza. Tornar al teatre per traduir els mecanismes i procediments de la novel·la de Cervantes, en una experiència anacrònica, analògica i física, per caminar en un món nou. Ser algú altre en una deriva pel carrer com si fossin els camps de Castella o la ciutat de Tòquio. Tu decideixes el teu recorregut pels camins del món.

Travesía itinerante audioguiada, para observar el mundo con los ojos de Quijote o de Sancho Panza. Ser otro/a en una deriva por las calles de tu localidad como si fueran los campos de Castilla o la ciudad de Tokio. Tú decides tu recorrido por los caminos del mundo.

Itinerant audio-guided journey to observe the world through the eyes of Quixote or Sancho Panza. Being someone else drifting through the streets of your locality as if they were the fields of Castile or the city of Tokyo. You decide your journey down the roads of the world.

#Experiència #Literatura #Caminar

150' | CAST | 12 EUR | +18

⊕ Aquest espectacle implica una caminada d'un màxim de dues hores i mitja. Podeu dur els vostres propis auriculars o us els pot deixar la companyia.

Dia 9 19:00 **Dia 10** 11:00, 17:00, 20:00 **Dia 11** 11:00, 17:00, 20:00 **Dia 12** 11:00, 17:00, 20:00

ARXIU COMARCAL





DANSA

MAGÍ SERRA & ANAMARIA KLAJNŠČEK

COSSOC

CREACIÓ, DIRECCIÓ I INTÈRPRETS: Magí Serra i AnaMaria Klajnšček COMPOSITOR: Santi Careta FOTOGRAFIA: Nora Baylach VIDEO: Ignasi Castanyer. Amb suport de gestió de ELCLIMAMOLA DISTRIBUCIÓ: Fani Benages COPRODUCTORS: FiraTàrrrega, El Graner Centre de Creació, Centre de Creació Roca Umbert AMB EL SUPORT DE: La Visiva, C.C. la Barceloneta, Danseu Festival, Figueres es MOU, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya AGRAÏMENTS ESPECIALS: Roser López Espinosa, Joana Serra, Nora Baylach, Urša Sekirnik, Adria Pinar i Sergio Roca CÒMPLICES: Amb la complicitat del Sismògraf i l'Ajuntament de Lloret de Mar PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.cossoc.org

Duet de dansa i equilibris concebut per a integrar-se amb l'entorn. Una coreografia hipnòtica plena d'imatges suggerents del que poden fer dos cossos en equilibri constant. Un moviment de recerca sobre la complexitat i la simplicitat d'una relació. Una finestra d'observació i curiositat per a l'espectador, en la frontera entre l'espai públic i l'espai privat, i en un ambient de joc on tot sembla possible.

Dueto de danza y equilibrios concebido para integrarse con el entorno. Una coreografía hipnótica repleta de imágenes sugerentes de lo que pueden hacer dos cuerpos en equilibrio constante. Un movimiento de investigación sobre la complejidad y la simplicidad de una relación.

Duet of dance and balancing designed to integrate into the environment. A hypnotic choreography full of suggestive images of what two bodies in constant balance can do. A movement researching the complexity and simplicity of a personal relationship.

#Contemplació #Equilibris #Cossos

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

65' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 La durada inclou el desplaçament a peu fins a l'espai d'actuació. Punt de trobada i validació d'entrades: Parc de Sant Eloi - Passeig de Simó Canet

Dia 9 19:15 **Dia 10** 19:15 **Dia 11** 19:15 **Dia 12** 19:15

PARC SANT ELOI - PASSEIG SIMÓ CANET

📍 12

restaurant
DREAMS

MENÚ FIRA DIARI 10€ - FESTIU 16.50€

Av. Tàrragona, local 3 25300 Tàrrrega T. 973 80 88 05

C/ TALLADELL 1
(cantonada Joan Maragall)

TEL. FAX 973 31 29 69

25003 TÀRREGA

DAUS
RESTAURANT



TEATRE

MATARILE

EL DIABLO EN LA PLAYA

DIRECCIÓ: Ana Vallés INTÈRPRETS: Celeste González, Claudia Faci TEXTOS: Ana Vallés ALTRES TEXTOS: Celeste González, Claudia Faci COREOGRAFIA: Celeste González, Claudia Faci IL·LUMINACIÓ: Baltasar Patiño, Miguel Muñoz ESPAI ESCÈNIC I MUNTATGE MUSICAL: Baltasar Patiño SELECCIÓ MUSICAL I VIDEOPROJECCIÓ: Matarile VESTUARI: Matarile - Naftalina - Nuria González DOCUMENTACIÓ PROCÉS: Matarile FOTOGRAFIA: Rubén Vilanova EDICIÓ I PUBLICACIÓ TEXTOS FINALS: Ediciones Invasoras VÍDEO: Edición Rusa PROMOCIÓ I DIFUSIÓ MITJANS: Juancho Gianzo GESTIÓ XARXES: Baltasar Patiño - Juancho Gianzo DISSENY GRÀFIC I WEB: Baltasar Patiño CITES I REFERÈNCIES: Gilles Deleuze, Rebecca Solnit, Franco Berardi Bifo, Edward Hopper, Pina Bausch, Balthus, Gregory Crewdson, Heiner Müller, Daniel Johnston, Eduardo del Pueyo, Roy Andersson ACOMPANYAMENT: Elisa Gálvez, Juan Úbeda, Lara Contreras, Enrique Gavilán, Jacobo Bugarín, Fany Bello SUPORT TÈCNIC I LOGÍSTICA: RTA - Matarile ASSISTÈNCIA TÈCNICA EN GIRA: Miguel Muñoz - RTA GESTORIA: Asesoría Cruceiro PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ NACIONAL: Juancho Gianzo DISTRIBUCIÓ CATALUNYA: Àlex Pujol DISTRIBUCIÓ INTERNACIONAL: Dos Orillas Cultura. Una producció de Matarile con la colaboración en la producción del AGADIC. Residencia ensayos en Concello de Santiago de Compostela. Residencia técnica en ÁRTIKA de Vigo. Matarile compañía asociada al espacio ÁRTIKA de Vigo PROCEDÈNCIA: Galicia. www.matarileteatro.net

Companyia gallega experta en dramaturgies de caràcter híbrid. Cos, moviment, música, plasticitat i acció lumínica es conjuren per acompanyar un text contundent a través del qual dos personatges femenins posen en escena les seves passions, amb un rerefons existencial. Temptacions, fantasies, estereotips, prejudicis. Un àngel i un dimoni recorren la ciutat. No sabem qui és qui. L'art, el pensament, la fascinació estètica, la seducció i la bellesa ens proporcionen un espai de benestar i ens protegeixen del caos i el desordre que regna a l'exterior.

Cuerpo, movimiento, música, plasticidad y acción lumínica se conjuran para acompañar un texto contundente a través del cual dos personajes femeninos ponen en escena sus pasiones, con un trasfondo existencial. Tentaciones, fantasías, estereotipos, prejuicios. Un ángel y un demonio recorren la ciudad. No sabemos quién es quién.

Body, movement, music, plasticity and light action are invoked to accompany a powerful text through which two female characters stage their passions, with an existential background. Temptations, fantasies, stereotypes, prejudices. An angel and a demon roam the city. We don't know who is who.

#Identitats #Cossos

LA LLOTJA - ESTAND CDAEC: COL·LECTIU DE DISTRIBUÏDORES D'ARTS ESCÈNIQUES DE CATALUNYA

70' | CAST | 15 EUR | +18

Dia 9 22:00 Dia 10 11:00

TEATRE ATENEU - BORGES



17



© Tristán Pérez Martín

DANSA

MÉTRICA BÁRBARA

DE UNA EN UNA [VERSOS SOBRE UN TEJADO ERRANTE]

CONCEPTE I COREOGRAFIA: Barbara Cappi INTÈRPRETS: Barbara Cappi, Goiretti Pié, Rosalia Zanón IL·LUMINACIÓ: Xavi Moreno MIRADA EXTERNA: Carmen Gómez FOTOGRAFIA I VÍDEO: Tristán Pérez-Martín PRODUCCIÓ: Métrica bárbara & Anastàtica Cultural COPRODUCCIÓ: FiraTàrrega. Amb el suport de Can Batlló, Danseu Festival, L'Animal a l'Esquena, La Poderosa, OSIC, Roca Umbert i Movin'up Spettacolo - Performing Arts 2020/2021. PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.metricabarbara.com/

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Inspirada en el paisatge i el treball rural i evocant la fragilitat, l'equilibri, la matèria i les relacions humanes, la peça combina la dansa, el teatre visual i d'objectes. A partir de la manipulació d'una trentena de teules, les intèrprets dibuixen paisatges visuals i sonors amb un moviment marcat pel treball físic i els esforços reiterats.

Inspirada en el paisaje y el trabajo rurales y evocando la fragilidad, el equilibrio, la materia y las relaciones humanas, la pieza combina la danza, el teatro visual y de objetos. Una treintena de tejas, paisajes visuales y sonoros, un movimiento marcado por el trabajo físico y los esfuerzos reiterados.

Inspired by the landscape and rural work and evoking the fragility, balance, material and human relationships, the piece mixes dance, visual theatre and theatre of objects. A set of thirty shingles, visual and auditory landscapes, movements characterised by physical labour and repeated effort.

#TreballRural #Teules #PaisatgeSonor

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

30' | NO TEXT | 10 EUR | TP

Dia 10 23:00 Dia 11 20:00, 22:30

ESCOLA D'ARTS ONDARA





CIRC

MOON RIBAS & QUIM GIRÓN

FENOMEN

AUTORIA, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Quim Girón, Moon Ribas DISSENY IL·LUMINACIÓ: Laura Clos Caturia (Closca) COMPOSICIÓ MUSICAL: Quim Girón PRODUCCIÓ ADMINISTRATIVA: Elclimamola DISTRIBUCIÓ I PRODUCCIÓ DE GIRA: Imagin.art / Jaume Nieto AGRAÏMENTS: Jordi Fondevila FOTOGRAFIA: Caterina Angeloni (El Gato Productions) i Martí Albesa. PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.imagin.art

Col·laboració entre Quim Girón (artista de circ contemporani) i Moon Ribas (coreògrafa ciborg) basada en el concepte de transformació constant, en referència a l'espai, els cossos i la matèria, i que es proposa traslladar els fenòmens naturals damunt de l'escenari. Un duet que dialoga amb la temperatura i amb els estats de la matèria (sòlid, líquid i gasós) per modelar diferents universos.

Quim Girón (artista de circo contemporáneo) y Moon Ribas (coreógrafa ciborg) trasladan al escenario el concepto de transformación constante (espacio, cuerpos, materia). Un dueto que dialoga con la temperatura y los estados de la materia para modelar distintos universos.

Quim Girón (contemporary circus artist) and Moon Ribas (cyborg choreographer) bring the concept of constant transformation (space, bodies, matter) to the stage. A duet that dialogues with temperature and the states of matter to model different universes.

#FenòmensNaturals #PoesiaVisual #Gel

LA LLOTJA - ESTAND IMAGINART GESTIÓ D'ESPAIS ESCÈNICS

80' | NO TEXT | 15 EUR | +12

⊗ Aquest espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle. Punt de sortida bus i validació d'entrades: Av de la Generalitat / C. Verge del Pedregal

Dia 10 21:30 **Dia 11** 21:00 **Dia 12** 21:00

EL MOLÍ DEL TALLADELL





Tàrrrega - Barcelona per només
7 euros amb la T10/120 de l'Urgell/Segarra

alsas

Un any més al costat de FIRATÀRREGA
donant solucions de mobilitat

HORARIS TÀRREGA - LLEIDA - TÀRREGA

HORARIS TÀRREGA - BARCELONA - TÀRREGA

Sortides de Tàrrrega amb destinació Lleida

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:31	Per la N-II	7:36	Feiners
7:45	Semi-directe (Bus Exprés)	8:50	De dilluns a divendres feiners
7:55	Directe	8:45	Diari excepte dia de Nadal
8:00	Per Borges Blanques	9:35	Feiners
9:14	Per la N-II	10:19	Diari excepte dia de Nadal
9:20	Per la N-II	10:25	Diari excepte diumenges
11:15	Semi-directe (Bus Exprés)	12:15	De dilluns a divendres feiners
12:35	Per la N-II	13:40	Diari excepte diumenges
14:14	Semi-directe (Bus Exprés)	15:15	Diari excepte dia de Nadal
15:00	Per la N-II	16:05	De dilluns a divendres feiners
15:45	Semi-directe (Bus Exprés)	16:45	De dilluns a divendres feiners
16:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
18:15	Semi-directe (Bus Exprés)	19:15	De dilluns a divendres feiners
18:20	Semi-directe	19:20	De dilluns a divendres feiners
20:05	Per la N-II	21:10	Diari excepte diumenges
20:44	Semi-directe (Bus Exprés)	21:45	Feiners
21:44	Semi-directe (Bus Exprés)	22:40	De dilluns a divendres feiners
21:45	Semi-directe	22:40	Festius excepte dia de Nadal
22:45	Per la N-II	23:42	Feiners

Sortides de Tàrrrega amb destinació Barcelona

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:45	Semi-directe	8:44	Feiners
7:05	Per la N-II	9:10	Feiners
8:15	Directe	10:10	De dilluns a divendres feiners
8:30	Semi-directe (fins Aeroport T1)	10:25	Diari excepte dia de Nadal
10:50	Semi-directe	12:50	Diari excepte dia de Nadal
11:05	Per la N-II	13:10	Diari excepte diumenges
15:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
15:58	Semi-directe (fins Aeroport T1)	17:45	Diumenges i festius, excepte Nadal
18:05	Semi-directe	20:00	Feiners
19:00	Semi-directe	20:45	Diari excepte dia de Nadal
20:05	Per la N-II	22:10	Feiners
20:35	Semi-directe	22:30	Diumenges i festius

Sortides de Lleida amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:00	Per la N-II	7:05	Feiners
6:15	Semi-directe (Bus Exprés)	7:15	De dilluns a divendres feiners
7:30	Semi-directe (Bus Exprés)	8:30	Diari excepte dia de Nadal
9:15	Semi-directe (Bus Exprés)	10:15	De dilluns a divendres feiners
10:00	Per la N-II	11:05	Feiners
12:00	Per Borges Blanques	13:35	Feiners
13:30	Per la N-II	14:05	Feiners
14:15	Semi-directe (Bus Exprés)	15:15	De dilluns a divendres feiners
14:30	Per la N-II	15:35	Feiners
15:00	Semi-directe (Bus Exprés)	15:58	Festius excepte dia de Nadal
15:30	Per la N-II	16:35	Diari excepte diumenges
16:50	Semi-directe (Bus Exprés)	17:50	De dilluns a divendres feiners
18:00	Semi-directe (Bus Exprés)	19:00	Diari excepte dia de Nadal
19:00	Per la N-II	20:05	Feiners
19:00	Per la N-II	20:05	Diumenges del 07/09 al 22/06
20:15	Semi-directe (Bus Exprés)	21:11	De dilluns a divendres feiners
21:15	Per la N-II	21:44	Feiners

Sortides de Barcelona amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:25	Directe	7:55	Diari excepte dia de Nadal
7:15	Per la N-II	9:20	Diari excepte diumenges
7:30	Semi-directe	9:17	Diari excepte diumenges i festius
9:00	Semi-directe	10:47	Diumenges i festius
10:30	Per la N-II	12:35	Diari excepte diumenges i Nadal
12:30	Semi-directe	14:14	Diari excepte dia de Nadal
14:30	Per la N-II	16:16	Diari
16:30	Directe	18:20	De dilluns a divendres feiners
18:00	Per la N-II	19:55	De dilluns a divendres feiners
19:00	Semi-directe	20:44	Feiners
20:00	Semi-directe	21:44	Diumenges i festius excepte Nadal

alsas.es

902 42 22 42





© Stephan Hüntner

MÚSICA - TEATRE

PIERRE SAUVAGEOT

WATER MUSIC

COMPOSICIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Pierre Sauvageot DIRECCIÓ D'ESCENA: Jany Jérémie MÚSICA COMPUTERITZADA: Guillaume Bonnet i Benjamin Leven Kerboul EFECTES ELECTROACÚSTICS: Lionel Kasparian DIRECTOR TÈCNIC: David Mossé REGIDOR: Didier Couchi Désirée PRODUCCIÓ: Elodie Sannier MENCIONS: Una producció de Lieux publics, European and national center for artistic creation in public space, Marseille, en coproducció amb la Muse en circuit, national center for music creation, Alfortville i l'Atelier 231, national center for artistic creation in public space, Sotteville-les-Rouen. PROCEDÈNCIA: França. www.lieuxpublics.com

IN SITU is co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union



Dins l'aigua no hi ha ecos ni reverberacions, només una gran sensació de proximitat. El so us envolta i us xiuxiueja a l'orella. Utilitzant els sons del mar, les cançons de peixos, el xoc de les roques, les ones, les gotes d'aigua, l'escuma o el surf, Pierre Sauvageot proposa un concert en què el públic es posa el banyador i es relaxa a la piscina durant 20 minuts, en una excepcional experiència de so i música submarina que desperta tots els sentits. Una introspecció que convida a una escolta profunda i íntima.

Concierto donde el público se viste el traje de baño y se relaja en la piscina durante 20 minutos, en una excepcional experiencia de sonido y música submarina que despierta todos los sentidos. Una introspección que invita a una escucha profunda e íntima.

A concert in which the audience puts on a swimming costume and relaxes in a swimming pool for 20 minutes, in an exceptional underwater sound and music experience that awakens all the senses. An introspection that invites deep and intimate listening.

#Experiència #Relax

50' | NO TEXT | 15 EUR | +14 | E

🕒 L'espectacle té lloc dins la piscina, per la qual cosa cal saber nedar. No és possible gaudir de l'espectacle sense banyar-se. El públic es durà el seu propi banyador i tovallola, i, si ho desitja, barret de bany i taps per a les orelles. La durada inclou el canvi de roba per entrar i sortir de la piscina.

Dia 10 14:00, 15:00, 16:00 **Dia 11** 14:00, 15:00, 16:00 **Dia 12** 14:00, 15:00, 16:00

CIUTAT PISCINA





INSTAL·LACIÓ

RAWSCENOGRAPHY

ESPAI RESERVAT

IDEA ORIGINAL I DIRECCIÓ: Maria Monseny i Triquell DISSENY I PRODUCCIÓ DE PROPOSTES SITE-SENSITIVE: Maria Monseny i Triquell DISSENY I PRODUCCIÓ ENQUESTA COMESTIBLE: Alexa Trilla Barahona + Maria Monseny i Triquell PRODUCCIÓ DE PRODUCTE ALIMENTARI: Alexa Trilla Barahona FOTOGRAFIA I VÍDEO: Aida Lesan i Griñó MÚSICA I SO VÍDEO: Ireneu Grosset Vallès CÒMPLICES: Amb la complicitat de l'Ajuntament de Balaguer i l'Ajuntament de l'Espluga de Francolí i el Museu de la Vida Rural PROCEDÈNCIA: Catalunya.

www.rawscenography.com/espaireservat

Espai Reservat es proposa com un exercici objectiu i simbòlic, on es generen situacions d'exhibició pública del privilegi, de les contradiccions i els dubtes. Una instal·lació efimera que, a través de la interacció, planteja un qüestionament sobre la voluntat de les persones per mirar -i renunciar- als seus propis privilegis. Un projecte multiformat que es dissenya segons les necessitats i oportunitats de cada context i perseguint la reducció de la seva petjada de carboni.

Una instal·lació efimera que, a través de la interacció, planteja un cuestionamiento sobre la voluntad de las personas para mirar -y renunciar- a sus propios privilegios. Un proyecto multiformato que se diseña según cada contexto y persiguiendo la reducción de su huella de carbono.

An ephemeral installation that, through interaction, questions people's willingness to look at - and renounce - their own privileges. A multi-format project that is designed for each context and pursuing the reduction of its carbon footprint.

#Reflexió #Privilegis #Interacció #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

FIRATÀRREGA
suport a la creació

NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària. Instal·lació dissenyada sota criteris d'accés universal. QR amb tota la informació d'accessibilitat a l'accés de la Ciutat Reguer i Ciutat Trepat.

Dia 10 10:00 (Ciutat Trepat), 10:30 (Ciutat Reguer), 17:00 (Ciutat Trepat), 17:30 (Ciutat Reguer), 22:30 (Ciutat Reguer)
Dia 11 09:30 (Ciutat Reguer), 10:00 (Ciutat Trepat), 11:30 (Ciutat Reguer), 16:00 (Ciutat Reguer), 17:00 (Ciutat Trepat), 19:00 (Ciutat Reguer), 19:00 (Ciutat Trepat), 22:30 (Ciutat Reguer)
Dia 12 09:30 (Ciutat Reguer), 10:00 (Ciutat Trepat), 12:00 (Ciutat Reguer), 17:30 (Ciutat Reguer), 18:30 (Ciutat Trepat)

CIUTAT REGUER I CIUTAT TREPAT

📍 3/4



TEATRE

RUI PAIXÃO / HOLY CLOWNS

ALBANO

CREACIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Rui Paixão CÒMPLICES: Amb la complicitat del Festival LEME, Subtopia i M.A.R. PROCEDÈNCIA: Portugal.

FIRATÀRREGA
suport a la creació

La humanitat no deixa de ser una forma de refinament de l'animalitat. Els nostres comportaments com a humans estan moderats per l'intel·lecte. Però de vegades, aquesta moderació desapareix, sigui accidentalment, sigui volgutament; i aleshores pot aparèixer el monstre. Conjunt d'accions de carrer sorpresives, en diferents espais, on un personatge enigmàtic amb una aparença híbrida d'inspiració animal, interactua amb els espectadors, despertant les emocions més profundes.

Nuestros comportamientos como humanos estan moderados por el intelecto. Pero, a veces, esta moderación desaparece y entonces puede aparecer el monstruo. Acciones de calle sorpresivas en las que un personaje enigmático con una apariencia de inspiración animal, interactúa con los espectadores, despertando las emociones más profundas.

Our behaviour as humans is tempered by the intellect. But sometimes this restraint disappears and then the monster can appear. Surprising street actions in which an enigmatic character with an animal-inspired appearance interacts with the audience, awakening the deepest emotions.

#Clown #Monstruositat

LA LLOTJA - ESTAND SUPORT A LA CREACIÓ

📍 Espectacle basat en l'efecte sorpresiu.
Aparicions aleatòries en diferents espais de la ciutat.

NO TEXT | TP | E

CIUTAT REGUER

📍 3



© Bernat Millet

DANSA

SACUDE

EUFORIA

AUTORIA I DIRECCIÓ: Samuel Delgado Martín POSADA EN ESCENA: Samuel Delgado Martín INTÈRPRETS: Adrian Perez, Diego Diaz, Guillermina Brandauer, Marta Santacatalina, Quico Torrent i Sara Bernabeu COREOGRAFIES: Samuel Delgado Martín BANDA SONORA ORIGINAL: Franklinn i DJ Yirvin RIGGING: Anigami ESCENOGRAFIA: Brava Performing Arts IL·LUMINACIÓ: Quim Llorens Abad ENGINYERIA: Think Enginyeria VESTUARI: Sacude i Brava Performing Arts CONFECIÓ: Maria del Mar Rodríguez DIRECCIÓ TÈCNICA: Jaume Grau PRODUCCIÓ: Brava Performing Arts COL·LABORA: Ateneu Popular 9 Barris COPRODUCCIÓ: Dansa. Quinzena Metropolitana FOTOGRAFIA: Bernat Millet PROCEDÈNCIA: Catalunya.

Espectacle de dansa aèria i dansa vertical que, a través de vols, balls i acrobàcies, convida el públic a una catarsi festiva i col·lectiva al voltant de la música i la dansa. Una plataforma musical i de ball, suspesa a més de 10 metres d'alçada, on els intèrprets evolucionen, estimulen i condueixen el públic a deixar-se anar per experimentar els sentiments d'excitació, alegria i benestar. Deixa volar la teva ment, allibera el teu cos i comparteix amb *Sacude* una experiència de satisfacció inoblidable.

Espectáculo de danza aérea y danza vertical que, a través de vuelos, bailes y acrobacias, invita al público a una catarsis festiva i colectiva a propósito de la música y la danza. Una plataforma suspendida en el aire, donde los intérpretes evolucionan, y conducen al público a una experiencia inolvidable.

An aerial and vertical dance show that, through flight, dances and acrobatics, invites the audience to a festive and collective catharsis on the subject of music and dance. A platform suspended in the air, where the performers lead the audience to an unforgettable experience.

#Festa #Dansa

30' | NO TEXT | 3 EUR | TP

Dia 11 21:45 Dia 12 0:00

CIUTAT REGUER



3



TEATRE

SÀNDAL PRODUCCIONS

ANIMALIA, INC.

IDEA CREATIVA: Sàndal Produccions DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Anna Roca (Cia. de Teatre Anna Roca) AJUDANT DIRECCIÓ: Aina Gomis MANIPULACIÓ: Clara Algaba INTÈRPRETS: Marçal Bayona, Iona Balsells i Josep Sucarrats DISSENY I CONSTRUCCIÓ TITELLES: Josep Sucarrats ESCENOGRAFIA I ESPAI: Josep Sucarrats FOTOGRAFIA: PhotoMaiden VÍDEO: Alba Vázquez PRODUCCIÓ: Sàndal Produccions DIFUSIÓ I DISTRIBUCIÓ: Aina Gomis PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.sandalproduccions.com

L'equip d'Animalia, Inc. planta el seu campament. Mentre els biòlegs desenvolupen les seves tasques rutinàries, alguna cosa fa neguitejar els animals. Poden confiar en aquests humans? A partir del teatre físic i gestual, la manipulació dels titelles i l'humor, l'espectacle recrea els campaments de naturalistes que estudien el comportament dels animals. Una al·legoria sobre la convivència entre espècies i una reflexió crítica sobre la preeminència de l'espècie humana sobre la resta de criatures del planeta.

A partir del teatro físico y gestual, los títeres y el humor, se recrea un campamento de naturalistas que estudian el comportamiento de los animales. Una alegoría sobre la convivencia entre especies y una reflexión crítica sobre la pretendida preeminencia de la especie humana.

From physical and gestural theatre, puppets and humour, a camp of naturalists who study the behaviour of animals is recreated. An allegory about the coexistence between species and a critical reflection on the pre-eminence of the human species.

#Humor #Convivència #Animals

LA LLOTJA - ESTAND CDAEC: COL·LECTIU DE DISTRIBUÏDORES D'ARTS ESCÈNIQUES DE CATALUNYA

30' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària. Recomanat per a infants de 2 a 12 anys.

Dia 10 09:30 (Sàndal Produccions + Centre de Titelles de Lleida), 11:00 (Sàndal Produccions + Centre de Titelles de Lleida)
Dia 11 09:30 (Sàndal Produccions + Centre de Titelles de Lleida)
Dia 12 09:30 (Sàndal Produccions + Centre de Titelles de Lleida), 11:00 (Sàndal Produccions + Centre de Titelles de Lleida)

CIUTAT PISCINA





EUSKO JAULANITZA



GOBIERNO VASCO

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

IRAILAK 9-12 SEPTIEMBRE
en la



FIRATARRREGA
THEATRE & COUNTRY

**BASQUE.
PERFORMING ARTS.**



**LASALA
FIGHT**

📍 CIUTAT REGUER

10 > 10:30

10 > 17:30

11 > 09:30

11 > 11:30



CÍA. MAITE GUEVARA
¡QUÉ BUEN DÍA!

📍 CIUTAT PISCINA

10 > 19:00

11 > 11:00

11 > 19:00

Bona Fira de Teatre!

Vine a visitar-nos.
T'hi esperem!

Esclat: av. de Tarragona, 13





© Marta Lluch

CIRC

SOON CIRCUS COMPANY

GREGARIS

IDEA ORIGINAL I DIRECCIÓ: Soon Circus Company INTÈRPRETS: Nilas kronlid i Manel Rosés MIRADA EXTERNA: Joan Català i Angela Wand MÚSICA: Albert Oliveres DISSENY I CONSTRUCCIÓ D'APARELLS: Ullrich Weisel i Soon Circus Company MATERIAL AUDIOVISUAL: Nanouk Films VESTUARI: Soon Circus Company i Nanouk Films PROCEDÈNCIA: Suècia - Catalunya.

Espectacle circense i de moviment que aprofundeix en el vessant més humà de l'esport. A través de l'acrobàcia i l'humor els intèrprets transiten des de la col·laboració al conflicte, jugant amb els rols esportius del gregari i del líder. Utilitzen el joc per provocar-se i mesurar-se, i per salvar les seves diferències mitjançant la complicitat i la tendresa. Bàscula, màstil xinès i acrobàcies en una peça tècnica i subtil per a tots els públics.

Espectáculo circense y de movimiento que profundiza en la vertiente más humana del deporte. Báscula, mástil chino y acrobacias en una pieza técnica y sutil para todos los públicos.

A circus and movement show that delves into the most human aspect of sport. Teeterboard, Chinese pole and acrobatics in a technical and subtle piece for all audiences.

#Humor #Esports #Jugar

LA LLOTJA - ESTAND APCC

50' | NO TEXT | 5 EUR | TP

📍 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 10:30 (Soon Circus Company + Rawscenography + LASALA)
Dia 11 09:30 (Rawscenography + LASALA + Soon Circus Company)
Dia 12 17:30 (Rawscenography + Soon Circus Company + Cia. Maduixa)

CIUTAT REGUER





INSTAL·LACIÓ

TOMBS CREATIUS

SECRETS

IDEA: Toni Tomàs Camí DIRECCIÓ: Toni Tomàs Camí DIRECCIÓ DE DRAMATÚRGIÀ: Toti Toronell DIRECCIÓ EXECUTIVA: Tombs Creatius DIRECCIÓ TÈCNICA: Sergio Sisques ESCENOGRAFIA: Toni Tomàs, Diego Caicedo, Joan Domingo CÒMPLICES: Amb la complicitat de la Plataforma Arts de Carrer i l'Ajuntament Vilanova de Bellpuig PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.tombscreatus.com

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Instal·lació de jocs plantejada com un espectacle vivencial de carrer que proposa al públic de totes les edats ser protagonista de la seva pròpia història, a través d'un recorregut en la recerca d'un gran secret, que només descobriran jugant i deixant-se emportar per la curiositat. Artesania i tecnologia es combinen per oferir una experiència personalitzada, emocionant, intensa i intransferible. Secrets no es pot veure, s'ha de viure.

Instalación de juegos planteada como un espectáculo vivencial de calle que propone al público de todas las edades ser protagonista de su propia historia, a través de un recorrido en busca de un gran secreto, que solo descubrirán jugando y dejándose llevar por la curiosidad.

Experiential street arts show that invites audience members of all ages to be the protagonists of their own stories through a journey in search of a great secret, one which they'll only discover by playing and giving in to curiosity.

#Joc #Curiositat #Interacció #Territoris

LA LLOTJA - ESTAND TTP

25' | NO TEXT | 2 EUR | +8 | E

🕒 L'accés dels usuaris es farà individualment.
Això pot comportar una espera de fins a 20 minuts.

Dia 10 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

Dia 11 10:30, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

Dia 12 10:30, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 17:00, 17:30, 18:00, 18:30, 19:00, 19:30

PL. NACIONS

📍 15



DANSA

VERO CENDOYA I MAR GÓMEZ

ALOHA FROM HAWAII

CREACIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Mar Gómez i Vero Cendoya VESTUARI: Pau Auli SO ORIGINAL I MÚSICA: Adele Madau ASSESSORAMENT TEATRAL: Anna Barrachina ASSISTÈNCIA DE DIRECCIÓ: Xavi Martínez GESTIÓ/ DISTRIBUCIÓ: Cia. Mar Gómez - Cia. Vero Cendoya PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.verocendoya.com

Elvis Presley va protagonitzar el 1973 el primer concert de la història retransmès via satèl·lit a una audiència de 1.500 milions de persones. Ara, dues dones han decidit que és el seu moment. Dues dones empoderades que busquen el seu bany de multituds. Vestides d'Elvis Presley, fartes de demanar respecte, afecte i amor. Poc a poc, van reduint les seves expectatives, per adaptar-se a la realitat de la seva audiència, fins al punt d'acabar actuant només per a elles mateixes. Una peça de dansa per a tots els públics que parla de la necessitat de dues dones de ser valorades en un món d'homes.

Dos mujeres empoderadas han decidido que es su momento. Buscan un baño de multituds. Vestidas de Elvis Presley, hartas de implorar respeto, afecto y amor. Una pieza de danza para todos los públicos sobre la necesidad de dos mujeres de ser valoradas en un mundo de hombres.

Two empowered women have decided that this is their time. They are looking for the recognition of the crowds. Dressed as Elvis Presley, sick of begging for respect, affection and love. A dance piece for all audiences about two women's need to feel valued in a man's world.

#Humor #Èxit #Poder #Gènere

LA LLOTJA - ESTAND CÍA VERO CENDOYA

25' | NO TEXT | 5 EUR | TP

🕒 L'entrada d'aquest espectacle inclou la resta d'espectacles de la mateixa franja horària.

Dia 10 17:00 (Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts)
Dia 11 10:00 (Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts)

CIUTAT TREPAT



ESPAI LA PARAULA

Programació centrada en la paraula, abordada en el sentit ampli i des de diferents disciplines: la música, la ràdio, la poesia. Un espai amb sis peces que interpel·len el públic a través de la paraula.



CONVERSA OBERTA

HABITAR L'ESPAI

AMB DAVID FERNÁNDEZ I ADA VILARÓ

Debat d'obetrura de l'espai La Paraula. L'espai públic és l'espai comú, que pren tot el seu sentit quan l'habitem, quan abandonem la nostra bombolla de confort individual i ens confrontem amb l'altre. La trobada ens permet transformar-nos a nosaltres mateixos i també transformar l'espai d'una forma creativa i dinàmica. En aquesta conversa oberta a propòsit del concepte "Habitar l'espai" ens enriqueirem amb les reflexions dels ponents sobre aquest tema, des d'una òptica social, política i artística.

El espacio público es el espacio común, que toma todo su sentido cuando lo habitamos, cuando abandonamos nuestra burbuja de confort individual y nos confrontamos con el otro. El encuentro nos permite transformarnos a nosotros mismos y también transformar el espacio de una forma creativa y dinámica. En esta conversación abierta a propósito del concepto "Habitar el espacio" nos enriqueceremos con las reflexiones de los ponentes sobre este tema, desde una óptica social, política y artística.

The public space is the common space that takes on its full meaning when we inhabit it, when we leave the bubble of individual comfort and confront the other. The meeting allows us to transform ourselves and also the space in a creatively and dynamically. In this conversation we will be enriched by the speakers' reflections on the theme of "Inhabiting space", from a social, political and artistic perspective.

CONVERSEN: Ada Vilaró i David Fernández MODERACIÓ: Emma Quadrada TRADUCCIÓ LLENGUA DE SIGNES CATALANA: Merche Chacón FOTOGRAFIA: Jordi Borràs i Eva Freixa.



Accessible a persones sordes signants

60' | CAT | 5 EUR | +14 | E

Dia 10 19:00

LA PARAULA



MÚSICA

IKRAM BOULOUM

Creadora polifacètica, productora, DJ i part activa de col·lectius com L'Afluent o Jokkoo, concep les seves sessions com una forma de narrativa, un tipus de literatura sonora que configura un espai polifònic on moltes veus hi són representades simultàniament. El 2021, l'artista presenta el seu primer EP, Ha-bb5, produït per Mans O. De caràcter feminista, emancipat i innovador, el projecte explora un so radical que trenca la dicotomia pròpia del xoc cultural. Amb un so que amalgama la seva herència cultural marroquina, la música pop del Magrib i la música electrònica més contemporània, l'EP combina la seva llengua materna, l'amazic, amb el català i l'anglès.

Creadora polifacètica, productora, DJ, sus sesiones son una suerte de narrativa, un tipo de literatura sonora donde están representadas muchas voces. Su primer EP, 'Ha-bb5', amalgama su herencia cultural marroquí, la música pop del Magreb y la música electrònica.

Multifaceted creator, producer, DJ, her sessions are a kind of narrative, a type of sound literature where many voices are represented. Her first EP, 'Ha-bb5', amalgamates her Moroccan cultural heritage, Maghreb pop and electronic music.

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Ikram Bouloum PRODUCCIÓ: Mans O PROCEDÈNCIA: Catalunya.

45' | MULTI | 10 EUR | TP

Dia 10 22:00

LA PARAULA





RÀDIO

ANA POLO I OYE SHERMAN

CONVERSES OYE POLO

Converses com les del bancsabadell però sense invertir en armes ni apuntalar el capitalisme ni parlar amb el cantant de Mishima. Diàleg entre Ana Polo i Maria Rovira / Oye Sherman al voltant de múltiples temàtiques feminazoides (Maria) i lesboterroristes (Ana).

Diàlogo entre Ana Polo y Maria Rovira / Oye Sherman acerca de múltiples temáticas feminazoides (Maria) y lesboterroristas (Ana).

Dialogue between Ana Polo and Maria Rovira / Oye Sherman about multiple feminazi (Maria) and lesbian terrorist (Ana) themes.

DIRECCIÓ I INTÈRPRETACIÓ: Ana Polo i Maria Rovira PROCEDÈNCIA: Catalunya.

60' | CAT | 10 EUR | +18

Dia 11 19:00

LA PARAULA



MÚSICA

BARBA CORSINI

UN NOU INCENDI

Patrons i subalterns vivim feliços en harmonia: els uns s'exhibeixen amb orgull davant l'admiració dels pobres, els altres aplaudeixen els privilegis dels escollits. Hem inventat un luxe còmode i barat que dissimula l'esclavisme. Feudalisme 2.0. Un nou incendi davant dels nostres ulls que pretén arrasar-ho tot. Les cançons de Barba Corsini parlen sobre dies que no van existir i nous models econòmics. Cada peça apunta a mons musicals diferents: de l'spoken word a Laurie Anderson, de Lee Scratch Perry a la música industrial.

Patrones y subalternos vivimos en armonía: feudalismo 2.0. Las canciones de Barba Corsini hablan sobre días que no existieron y sobre nuevos modelos económicos. Cada pieza apunta a mundos musicales distintos: del spoken word a Laurie Anderson, de Lee Scratch Perry a la música industrial.

Patrons and subordinates live in harmony: feudalism 2.0. Barba Corsini's songs talk about days that never existed and new economic models. Each piece points to a different musical world: from the spoken word to Laurie Anderson, from Lee Scratch Perry to industrial music.

DIRECCIÓ: Barba Corsini INTÈRPRETS: Eduard Escoffet (veu), Pope (tots els instruments)
PROCEDÈNCIA: Catalunya.
www.bankrobber.net

60' | CAT | 10 EUR | +18

Dia 11 22:00

LA PARAULA



ESPAI LA PARAULA



MÚSICA

LAURA LAMONTAGNE & PICOAMPERIO

Dos artistes que aborden des de camps musicals diferents el treball poètic d'autor, la tradició galaicoportuguesa de les «cantigas d'amigo», ritmes electrònics i ambients íntims a base de loops evolucionats. Poesia pròpia i adaptacions de Rosalía de Castro, Lorca, Pessoa, Martín Codax; ràbia i neguit en un viatge turbulent com la vida. Barrejant la tradició i la realitat maquina per bastir històries, simplement, perquè ho necessitem. Un arc de sant Martí farcit de colors hip hop, abstracció ambient, folklore medieval, sensibilitat hindú i qualsevol caligrafia musical que invoqui camins oberts a l'excitació d'allò inaudit.

Desde campos musicales distintos abordan el trabajo poético de autor, la tradición galaicoportuguesa de las «cantigas d'amigo», ritmos electrónicos y ambientes íntimos. Un viaje turbulento como la vida misma que mezcla tradición y realidad maquina para construir caminos abiertos a la excitación de lo inaudito.

From different musical fields they approach the poetic work of the author, the Galician-Portuguese tradition of the "cantigas d'amigo", electronic rhythms and intimate environments. A turbulent journey like life itself, one that mixes tradition and mechanical reality to build paths open to the excitement of the unheard of.

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Laura LaMontagne & PicoAmperio PROCEDÈNCIA: Galícia.

50' | MULTI | 10 EUR | TP

Dia 12 19:00

LA PARAULA



POESIA

CUARTITO DE POESÍA, COMPAÑÍA INESTABLE DE PIE QUEBRADO

A LA PINTURA

Espectacle basat en els poemes que Rafael Alberti va conrear sota la figura retòrica de l'ècfrasi, que consisteix en la descripció d'una obra artística per mitjà del llenguatge. Un recital que convida a una immersió en el cabal pictòric de la poètica d'Alberti. De la seva mà i amb el seu pinzell semàntic, passejarem per les fonts que engalanen el jardí de l'art. A estones, entre versos; també de plec en plec o de corda a corda; en fi, extasiats per les paraules i les imatges.

Recital de poemas que invita a bañarnos en el caudal pictórico de la poética de Rafael Alberti. Prendidos de su mano y pincel, el recital nos pasea por las fuentes del jardín del arte. A ratos, entre versos y, en otros, de pliego en pliego o de cordel a cordel; en fin, extasiados en la écfrasis.

Recital that invites us to bathe in the pictorial wealth of Rafael Alberti's poetic works. Held by his hand and brush, the recital leads us through the fountains of the garden of art. At times, between verses and, at others, from sheet to sheet or from string to string; in short, ecstatic in ekphrasis.

TEXTOS: Rafael Alberti IDEA, DIRECCIÓ I RECITAT: Xavier Garcia COL-LABORACIÓ CORAL: Cantare con la Gorgia (J. M. Salisi, dir.) COL-LABORACIÓ MUSICAL: Xavier Reyes (violí) TÈCNIC: Sergi Rios IMATGE ESPECTACLE: Il·lustració-signatura de Rafael Alberti, propietat de Xavier Garcia PROCEDÈNCIA: Catalunya.

45' | CAT / CAST | 10 EUR | +18 | E

Dia 12 21:00

LA PARAULA





TORRONS ARTESANS D'AGRAMUNT

TRADICIÓ FAMILIAR DES DE 1775

ALBERT ADRIÀ

natura

Passió pel Torró



*Us desitgem
una Bona Fira!*

El torró, torró.
www.vicens.com

TORRONS VICENS
OBRADOR, BOTIGA I MUSEU
Ctra. de Tàrrega, 1 - 25310 AGRAMUNT
Tel. 973 39 06 07 - torrons@vicens.com

Eixos temàtics

TERRITORIS - IDENTITATS

23 Arts, Centre de Titelles de Lleida, Chey Jurado & Akira Yoshida, Chicharrón Circo Flamenco, Cia. Maduixa, Cia. Moveo, Rawscenography, Vero Cendoya i Mar Gómez, LASALA, Emilia Gargot, Hermanas Picohueso, Carla Farrerri, Col·lectiu Que No Salga de Aquí, Haa Collective, Matarile, Companyia de Circ 'eia', Juana Dolores, Alba Sarrate & Les Ofèlies, Kamchàtka, Magí Serra & Anamaria Klajnšček, Les Cícliques, Kernel Dance Theatre, Ikram Bouloum, Laura LaMontagne & PicoAmperio, Cuartito de poesia - Compañía inestable de pie quebrado, Tombs Creatius, Calidos.

COMPROMÍS - REFLEXIÓ

Cia. Maduixa, Laura Murphy Dance, Rawscenography, Rui Paixão, La Banda Teatro Circo, Emilia Gargot, Enmedio y Andrea Paz, Hermanas Picohueso, La Industrial Teatrera, Aina Tur, Col·lectiu Que No Salga de Aquí, Íntims Produccions, Matarile, Juana Dolores, Eléctrico 28, Àngel Duran, Métrica bárbara, Cuartito de poesia - Compañía inestable de pie quebrado, Conferència Habitar l'espai, Calidos.

Recorreguts específics

EXPERIÈNCIA

Deskonektar, Emilia Gargot, Pierre Sauvageot, Kamchàtka, Moon Ribas & Quim Girón, [los números imaginarios], Eléctrico 28, Grandia / Juvanteny / Martorell / Vilajuana, Los Galindos, Barba Corsini, Tombs Creatius, Indi Gest, Sacude.

PÚBLIC FAMILIAR

Centre de Titelles de Lleida, Cia. Manipulats, Leandre, Cia. Maite Guevara, Sàndal Produccions, Vero Cendoya i Mar Gómez, La Banda Teatro Circo, Enmedio y Andrea Paz, La Industrial Teatrera, Magí Serra & Anamaria Klajnšček, Itinerània, Tombs Creatius, Calidos.

HUMOR

Chey Jurado & Akira Yoshida, Leandre, Cia. Maite Guevara, Soon Circus Company, Vero Cendoya i Mar Gómez, Sacude, Enmedio y Andrea Paz, La Industrial Teatrera, Glòria Ribera, Guillem Albà, Eléctrico 28, Los Galindos, Ana Polo i Oye Sherman.

Itineraris recomanats

ITINERARI STALKERS (DISPOSITIU PER A JOVES CURADORS/ES)

Stalkers és un projecte a partir del qual joves d'entre 18 i 25 anys interessats i/o implicats en les arts vives procedents de diferents municipis del territori català participen d'una experiència anual al voltant de la idea de curadoria. Projecte coorganitzat per Festival Sâlmon, Sismògraf, Fira-Tàrrega i TNT.

Juana Dolores, Magí Serra & Anamaria Klajnšček, Cia. Maduixa, Sàndal Produccions, Moon Ribas & Quim Girón, Métrica bárbara, Cia. Moveo, Haa Collective.

ITINERARI PÚBLICS DELS ASSAJOS OBERTS

Els públics que durant tot l'any assisteixen als assajos oberts del programa Suport a la Creació, fruit d'haver conegut els processos de creació de diverses peces ens fan la següent proposta d'espectacles.

Kamchátka, Leandre, Los Galindos, Cia. Maduixa, Vero Cendoya i Mar Gómez, Àngel Duran, Les Cícliques, Magí Serra & Anamaria Klajnšček, Enmedio i Andrea Paz, Juana Dolores, Kernel Dance Theatre, Glòria Ribera, Pierre Sauvageot.

ITINERARI DE LA SOLL

L'associació targarina La Solla (www.lasoll.cat) fa una proposta alternativa per generar esperit crític i contribuir al debat.

Ana Polo i Oye Sherman, Guillem Albà, Sacude, Laura Murphy Dance, Vero Cendoya i Mar Gómez, Enmedio y Andrea Paz, Leandre, Los Galindos.

CIUTAT OFF

Divendres 10, dissabte 11 i diumenge 12 Al pati de l'Escola Maria Mercè Marçal

Divendres i dissabte: d'11 a 00:30

Diumenge: d'11 a 21h

Aforament limitat. Caldrà inscriure's a l'entrada del recinte



L'off no us ha abandonat mai, us ha mimat, us ha cuidat, us ha fet riure i el carrer ha estat sempre de totes!

Però aquest any és diferent... i tot i que no ens podem trobar pels carrers, som a Fira Tàrraga! Ens trobareu a la Ciutat Off, a l'Escola Maria Mercè Marçal, per poder seguir gaudint de la Tàrraga Off de sempre.

Ha estat un any difícil per a totes les artistes de carrer, ja que a més de la situació de risc permanent en la qual vivim, s'hi ha afegit una pandèmia. És per això que us necessitem més que mai. Veniu a gaudir dels espectacles a la gorra de la Ciutat Off de Tàrraga! No necessiteu reservar entrada, l'accés és lliure! Us hi esperem!

L'off nunca os ha abandonado, os ha mimado, cuidado, hecho reír, y la calle ha sido siempre de todas!

Pero este año ha sido diferente... y aunque no nos podemos encontrar en las calles, ¡estamos en Fira Tàrraga! Nos encontraréis en la Ciutat Off en Escola Maria Mercè Marçal, para poder seguir disfrutando la Tàrraga Off de siempre.

Ha sido un año difícil para todas las artistas de calle, ya que además de la situación de riesgo permanente en la que vivimos, se ha añadido una pandemia. Así que este año os necesitamos más que nunca. Venid a disfrutar de los espectáculos a la gorra de la Ciudad Off de Tàrraga, no necesitáis reservar entrada, ¡el acceso es libre! ¡Os esperamos!

TàrragaOFF



EXPOSICIÓ

“LO PAÍS DE MAIALUSSA”

L'any 1989, tres artistes —Carles Hac Mor, Àngel Jové i Benet Rossell— realitzaren un viatge iniciàtic que va esdevenir en descoberta: Lo País de Maialussa. Un territori bastit damunt un canemàs que limita al nord amb Mític, a sud amb Líric, a Ponent al el Plàstic i a l'est amb el Metafísic. Al centre hi té l'Art. La mostra que avui presenta la Sala Marsà exposa, com un quadern de bitàcola, alguns dels elements que van recollir els protagonistes d'aquesta recerca identitària.

AUTORS: Carles Hac Mor, Àngel Jové, Benet Rossell TEXT: Carles Hac Mor FOTOGRAFIES: Àngel Jové VÍDEO: Benet Rossell

A cura de Xavier Garcia.

SALA MARSÀ

del 2 de setembre al 3 d'octubre del 2021



TEATRE

DIRECCIÓ: Belin Boix INTÈRPRETS: Jordi Angelats, Miquel Torrent AJUDANT DIRECCIÓ: Mar Vilà-Duch VESTUARI: Judit Torres ESPAI ESCÈNIC: Teiatròlics LLUM I SO: Ramon Ruiz, Mar Vilà-Duch PROCEDÈNCIA: Catalunya

🕒 Espectacle guanyador del Concurs de Teatre Amateur Ciutat de Tàrraga 2021

70' | CAT | 10 EUR | +18

Dia 12 20:00

POLI. MUNICIPAL

📍 16

TEIATRÒLICS

MAMAAA!!

De mare només n'hi ha una, però quan aquesta passa dels 100 anys i no té cap intenció de morir-se, la cosa canvia. I si, a més, té un patrimoni que pot resoldre la vida dels fills... l'espera es fa eterna. Una comèdia que, entre timbres, pastilles i llibretes d'estalvi, mostra una realitat que tot just comencem a viure: una generació que ronda la seixantena i que ningú no ha preparat per aguantar uns pares incombustibles.

De madre solo hay una, pero cuando ya pasa de los 100 años y no tienen ninguna intención de morir, la cosa cambia. Comedia sobre la longevidad de los padres de una generación que ronda los sesenta.

There is only one mother, but when she is over 100 and has no intention of dying, things change. Comedy about the longevity of the parents of a generation in their sixties.

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DURADA	IDIOMA	PÚBLIC	NOTES
DIJOUS, 9 SETEMBRE									
18:30	Eléctrico 28	[The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Cat	+12	
19:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
19:15	Magi Serra & Anamaria Klajnsček	Cossoc	St. Eloi - Pg Simó Canet	Dansa	5 EUR	65	No text	TP	2
20:00	Alba Sarraute & Les Ofèlies	Desdèmona	Col·legi Sant Josep	Circ	15 EUR	65	Cat	+12	3
20:00	Los Galindos	MDR - Mort de riure	Ciutat Trepapat	Circ	12 EUR	60	Multi	+18	
20:15	Kamchàtka	Alter	Kamchàtka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4
21:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:00	Haa Collective	Picaderø	Pol. Municipal	Circ	12 EUR	70	No text	+12	
21:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Àngel Duran	Papillon	Ciutat Trepapat	Dansa	10 EUR	50	No text	+12	5
22:00	Matarile	El diablo en la playa	Teatre Ateneu - Borges	Teatre	15 EUR	70	Cast	+18	
22:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
23:15	Kamchàtka	Alter	Kamchàtka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4

DIVENDRES, 10 SETEMBRE									
09:30	Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida		Ciutat Piscina	Teatre	5 EUR	90	No text	TP	
10:00	23 Arts + Rawscenography + Laura Murphy Dance		Ciutat Trepapat	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
10:30	Soon Circus Company + Rawscenography + LASALA		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
11:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
11:00	Matarile	El diablo en la playa	Teatre Ateneu - Borges	Teatre	15 EUR	70	Cast	+18	
11:00	Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida		Ciutat Piscina	Teatre	5 EUR	90	No text	TP	
11:30	Carla Farreny	Tour	Pol. Municipal	Circ	12 EUR	40	No text	+12	
12:30	Alba Sarraute & Les Ofèlies	Desdèmona	Col·legi Sant Josep	Circ	15 EUR	65	Cat	+12	3

ESPECTACLES SENSE CRONOLOGIA

- Deskonektar | Accions sorpresa | Ciutat Trepapat | Espectacle No text per a tots els públics basat en l'efecte sorpresiu. També podeu seguir-lo a través de www.deskonektar.tv.
- Índi Gest | Guia bàsica del vianant temporal | 40' | Cat | +14 | Espectacle transmèdia, plantejat com una experiència immersiva i gamificada, per a dos espectadors, sense una ubicació predeterminada. Els usuaris decideixen el lloc i el moment per dur-lo a terme, a l'aire lliure i no necessàriament a Tàrrrega. Per gaudir-lo cal que cada espectador disposi d'un smartphone amb auriculars i es descarregui un àudio. Els dos àudios s'han d'escoltar simultàniament. El preu de la proposta (5 EUR) inclou la participació dels dos espectadors. Venda d'entrades a <https://indigest.org/ft2021>. Juntament amb l'entrada es proporcionaran els links de descàrrega.
- Rui Paixão / Holy Clowns | Albano | Espectacle No text per a tots els públics basat en l'efecte sorpresiu. Aparicions aleatòries en diferents espais de la ciutat.

NOTES IMPORTANTS: SIGUEU PRUDENTS. MASCARETA OBLIGATÒRIA EN ELS RECINTES TANCATS I EN SITUACIONS DE PROXIMITAT A L'AIRE LLIURE. **1. [los números imaginarios].** Implica una caminada d'unes 2 h i mitja. Podeu dur els vostres propis auriculars o us els pot deixar la companyia. **2. Magi Serra & Anamaria Klajnsček.** La durada inclou el desplaçament a peu fins a l'espai d'actuació. Punt de trobada: Parc de Sant Eloi - Pg de Simó Canet. **3. Col·legi St. Josep.** Accés pel C/ del Dr. Fleming. **4. Kamchàtka.** Aquest espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle. El punt de sortida del bus es comunicarà en adquirir l'entrada. Espectacle sense seient que implica un recorregut a peu per un terreny irregular i amb desnivells, fora de la ciutat. Porteu calçat tancat i còmode. No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda. **5. Àngel Duran.** Aquest espectacle utilitza llum estroboscòpica i efectes lumínics d'alta intensitat. **6. Instal·lacions.** Per mesures Covid-19, els usuaris no accediran tots alhora. Això pot comportar una espera de fins a 20 minuts. **7. Pierre Sauvageot.** L'espectacle té lloc dins la piscina. És imprescindible saber nedar. No és possible gaudir de l'espectacle sense banyar-se. El públic s'ha de dur el banyador i la tovallola. La durada inclou el canvi de roba per entrar i sortir de la piscina. **8. Emilia Gargot.** Per gaudir de l'espectacle, cal disposar d'un smartphone amb bateria i l'aplicació Whatsapp instal·lada. **9. Conversa oberta.** Accessible a persones sordes signants. **10. Moon Ribas & Quim Girón.** L'espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle. Punt de sortida bus i validació d'entrades: Av de la Generalitat / C. Verge del Pedregal. **11. Teiatròics.** Espectacle guanyador del Concurs de Teatre Amateur Ciutat de Tàrrrega 2021.

L'Antull
PASTISSERIA · BOMBONERIA · CAFETERIA

Pastisseria artesana dolça i salada

Sant Pelegrí, 27
25300 Tàrrrega (Lleida)
Tel. 973 311 360

RESTAURANT LES BRASES

ESPECIALITATS EN:
PEIX, CARN, CARGOLS

Sant Pelegrí, 3. Tel. 696 492 885
25300 Tàrrrega

Restaurante Chino

東方樂園
FORTUNA

973 50 16 35 · AVDA. CATALUNYA, 75
25300 TÀRREGA

RESTAURANT L'ENTRADA

ESPECIALITAT EN BRASES I MENJARS CASOLANS

Nord, 53 (a la Ctra. Nacional II)
Tel. 973 312 037 25300 Tàrrrega
rte.entrada@gmail.com

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DURADA	IDIOMA	PÚBLIC	NOTES
12:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
13:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
13:00	Kernel Dance Theatre	LÓNG	Ciutat Trepal	Dansa	10 EUR	40	No text	+12	
14:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
15:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
16:00	Kernel Dance Theatre	LÓNG	Ciutat Trepal	Dansa	10 EUR	40	No text	+12	
16:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
17:00	Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats		Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
17:00	Haa Collective	Picaderø	Poli. Municipal	Circ	12 EUR	70	No text	+12	
17:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
17:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
17:00	Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts		Ciutat Trepal	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
17:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:30	LASALA + Rawscenography + Cia. Maduixa		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
17:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:00	Emilia Gargot	Container	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	60	Cat	+12	8
18:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:00	Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara		Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	90	Diversos	TP	
19:00	Conversa Oberta	Habitar l'espai	La Paraula	Conversa	5 EUR	60	Cat	+14	9
19:00	Eléctrico 28	[The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Eng	+12	
19:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:15	Magí Serra & Anamaria Klajnsček	Cossoc	St. Eloi - Pg Simó Canet	Dansa	5 EUR	65	No text	TP	2
19:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:45	Enmedio y Andrea Paz	Fancy Fence	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	45	Cast	TP	
20:00	Carla Farreny	Tour	Poli. Municipal	Circ	12 EUR	40	No text	+12	
20:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
20:15	Kamchátka	Alter	Kamchátka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4
20:45	Los Galindos	MDR - Mort de riure	Ciutat Trepal	Circ	12 EUR	60	Multi	+18	
21:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:00	La Industrial Teatrera	Herència	Escola Àngel Guimerà	Circ	10 EUR	55	No text	TP	
21:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:30	Grandia / Juvanteny / Martorell / Vilajuana	Acte de fe	Església Escola Pia	Música - Teatre	10 EUR	50	No text	+14	
21:30	Moon Ribas & Quim Girón	Fenomen	El Moli del Talladell	Circ	15 EUR	80	No text	+12	10
21:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Àngel Duran	Papillon	Ciutat Trepal	Dansa	10 EUR	50	No text	+12	5
22:00	Ikram Bouloum	Ikram Bouloum	La Paraula	Música	10 EUR	45	Multi	TP	
22:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:30	Rawscenography + La Banda Teatro Circo		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	90	No text	TP	
22:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
23:00	Glòria Ribera	Parné	Teatre Ateneu - Borges	Música - Teatre	15 EUR	60	Cat / Cast	+14	
23:00	Hermanas Pichuoso	P-ACTE IDIOTA	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	55	Cat	+14	
23:00	Métrica bárbara	De una en una	Escola d'Arts Ondara	Dansa	10 EUR	30	No text	TP	
23:15	Kamchátka	Alter	Kamchátka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4

Tokyo 東京
SUSHI

Tel. 973 803 405
Carrer de Mestre Güell, 4
25300 TÀRREGA

KIRIKU

C/Vilanova 27 - Plaça Nacions - Tàrrega
Tel. 656 188 157

ARTAPA
gastrobar

Tel. 973 310 327 | C/ Major, 14

El Til·ler

Menú diari, esmorzars, vermut
Avinguda Raval del Carme, 1
Telf: 973 187 445

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DURADA	IDIOMA	PÚBLIC	NOTES
DISSABTE, 11 SETEMBRE									
09:30		Rawscenography + LASALA + Soon Circus Company	Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
09:30		Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida	Ciutat Piscina	Teatre	5 EUR	90	No text	TP	
10:00		Vero Cendoya i Mar Gómez + Rawscenography + 23 Arts	Ciutat Trepapat	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
10:30		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
10:30		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
11:00		Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara	Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	120	Diversos	TP	
11:00		Grandia / Juvanteny / Martorell / Vilajuana Acte de fe	Església Escola Pia	Música - Teatre	10 EUR	50	No text	+14	
11:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
11:00		[los números imaginarios] Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
11:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
11:30		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
11:30		La Banda Teatro Circo + Rawscenography + LASALA	Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
11:30		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
12:00		Glòria Ribera Parné	Teatre Ateneu - Borges	Música - Teatre	15 EUR	60	Cat / Cast	+14	
12:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
12:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
12:30		Eléctrico 28 [The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Cast	+12	
12:30		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
12:30		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
13:00		Companyia de Circ 'eia' NUYE	Col·legi Sant Josep	Circ	15 EUR	60	No text	+8	3
13:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
13:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
13:30		Col·lectiu Que No Salga De Aquí Hermafrodites a cavall...	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	80	Cat	+14	
14:00		Pierre Sauvageot Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
15:00		Pierre Sauvageot Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
16:00		Kernel Dance Theatre LÓNG	Ciutat Trepapat	Dansa	10 EUR	40	No text	+12	
16:00		Pierre Sauvageot Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
16:00		Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco	Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	120	Diversos	Diversos	
17:00		Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats	Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
17:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:00		Laura Murphy Dance + Rawscenography + 23 Arts	Ciutat Trepapat	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
17:00		[los números imaginarios] Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
17:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
17:30		Eléctrico 28 [The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Cast	+12	
17:30		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:30		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:00		Emilia Gargot Container	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	60	Cast	+12	8
18:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:30		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:30		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:00		Ana Polo i Oye Sherman Converses Oye Polo	La Paraula	Ràdio	10 EUR	60	Cat	+18	
19:00		Centre Titelles Lleida + Cia. Maite Guevara	Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	90	Diversos	TP	
19:00		Eléctrico 28 [The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Cast	+12	
19:00		Itinerània El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:00		Rawscenography + Chicharrón Circo Flamenco + Cia. Moveo	Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	150	Diversos	Diversos	
19:00		Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance	Ciutat Trepapat	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
19:00		Tombs Creatius Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6



HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DURADA	IDIOMA	PÚBLIC	NOTES
19:15	Magi Serra & Anamaria Klajnšček	Cossoc	St. Eloi - Pg Simó Canet	Dansa	5 EUR	65	No text	TP	2
19:30	Companyia de Circ 'eia'	NUYE	Col·legi Sant Josep	Circ	15 EUR	60	No text	+8	3
19:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:45	Enmedio y Andrea Paz	Fancy Fence	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	45	Cast	TP	
20:00	Col·lectiu Que No Salga De Aquí	Hermafrodites a cavall...	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	80	Cast	+14	
20:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
20:00	Métrica bárbara	De una en una	Escola d'Arts Ondara	Dansa	10 EUR	30	No text	TP	
20:15	Kamchátka	Alter	Kamchátka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4
21:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:00	Grandia / Juvanteny / Martorell / Vilajuana	Acte de fe	Església Escola Pia	Música - Teatre	10 EUR	50	No text	+14	
21:00	La Industrial Teatrera	Herència	Escola Àngel Guimerà	Circ	10 EUR	55	No text	TP	
21:00	Moon Ribas & Quim Girón	Fenomen	El Moli del Talladell	Circ	15 EUR	80	No text	+12	10
21:15	Los Galindos	MDR - Mort de riure	Ciutat Trepapat	Circ	12 EUR	60	Multi	+18	
21:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:45	Sacude	Euforia	Ciutat Reguer	Dansa	3 EUR	30	No text	TP	
22:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Barba Corsini	Un nou incendi	La Paraula	Música	10 EUR	60	Cat	+18	
22:00	Íntims Produccions	Èter Brota	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	80	No text	+14	
22:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:30	Àngel Duran	Papillon	Ciutat Trepapat	Dansa	10 EUR	50	No text	+12	5
22:30	Guillem Albà	Jaleiu	Teatre Ateneu - Borges	Música - Teatre	15 EUR	90	Cat	TP	
22:30	Métrica bárbara	De una en una	Escola d'Arts Ondara	Dansa	10 EUR	30	No text	TP	
22:30	Rawscenography + Cia. Maduixa + Sacude		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
22:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
23:00	Hermanas Pichuoso	P-ACTE IDIOTA	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	55	Cast	+14	
23:15	Kamchátka	Alter	Kamchátka	Teatre	15 EUR	110	No text	+8	4

DIUMENGE 12

00:00	Sacude	Euforia	Ciutat Reguer	Dansa	3 EUR	30	No text	TP	
00:30	Àngel Duran	Papillon	Ciutat Trepapat	Dansa	10 EUR	50	No text	+12	5
09:30	Rawscenography + Chey Jurado & Akira Yoshida + Chicharrón Circo Flamenco		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	120	Diversos	Diversos	
09:30	Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida		Ciutat Piscina	Teatre	5 EUR	90	No text	TP	
10:00	Rawscenography + Leandre + Laura Murphy Dance		Ciutat Trepapat	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
10:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
10:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
11:00	Íntims Produccions	Èter Brota	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	80	No text	+14	
11:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
11:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
11:00	Sàndal Produccions + Centre Titelles Lleida		Ciutat Piscina	Teatre	5 EUR	90	No text	TP	
11:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
11:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
11:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
12:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
12:00	Rawscenography + Cia. Moveo + Chey Jurado & Akira Yoshida		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
12:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
12:30	Eléctrico 28	[The Frame]	Pl. Carles Perelló	Teatre	12 EUR	50	Cat	+12	
12:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6



Niam
RESTAURANT

C/ Sant Roc 17 bxos. Tàrraga
niamrestaurant@gmail.com
973 809 237

f t i



Vilà

Patisserie · Cafeteria · Brioixeria

C/Joan Tous I Sanabria 1
25300 Tàrraga (Lleida)
Tel. 973 500 316



el gat

RESTAURANT · TAKE AWAY · TERRASSA

Avd. Onze de Setembre s/n, Tàrraga
973 314 299 · 607 233 789
restaurantelgat.cat | @restaurantelgat



ORXATA DE XUFA
GRANISSATS NATURALS
GELATERIA
CAFETERIA

La Jijonenca
Tàrraga

973 31 00 55

f i

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DURADA	IDIOMA	PÚBLIC	NOTES
12:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
13:00	Guillem Albà	Jaleiu	Teatre Ateneu - Borges	Música - Teatre	15 EUR	90	Cat	TP	
13:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
13:00	Juana Dolores	*massa diva per a un moviment...	Col·legi Sant Josep	Teatre	15 EUR	100	Cat / Cast	+18	3
13:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
13:30	Les Cicliques	Tabula	Ciutat Trepat	Teatre	10 EUR	50	No text	+12	
14:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
15:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
16:00	Pierre Sauvageot	Water music	Ciutat Piscina	Música - Teatre	15 EUR	50	No text	+14	7
17:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
17:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
17:30	Centre Titelles Lleida + Cia. Manipulats		Ciutat Piscina	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
17:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
17:30	Les Cicliques	Tabula	Ciutat Trepat	Teatre	10 EUR	50	No text	+12	
17:30	Rawszenography + Soon Circus Company + Cia. Maduixa		Ciutat Reguer	Diversos	5 EUR	150	No text	TP	
17:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:00	Aina Tur	Una galaxia de lucièrnagas	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	75	Cast	+18	
18:00	Emilia Gargot	Container	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	60	Cat	+12	8
18:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
18:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
18:30	Rawszenography + Leandre + Laura Murphy Dance		Ciutat Trepat	Diversos	5 EUR	120	No text	TP	
18:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:00	Guillem Albà	Jaleiu	Teatre Ateneu - Borges	Música - Teatre	15 EUR	90	Cat	TP	
19:00	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:00	Laura LaMontagne & PicoAmperio	Laura LaMontagne & PicoAmperio	La Paraula	Música	10 EUR	50	Multi	TP	
19:00	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:15	Magi Serra & Anamaria Klajnšček	Cossoc	St. Eloi - Pg Simó Canet	Dansa	5 EUR	65	No text	TP	2
19:30	Itinerània	El laberinto del cuco	Pl. Major	Instal·lació	2 EUR	15	No text	TP	6
19:30	Juana Dolores	*massa diva per a un moviment...	Col·legi Sant Josep	Teatre	15 EUR	100	Cat / Cast	+18	3
19:30	Tombs Creatius	Secrets	Pl. Nacions	Instal·lació	2 EUR	25	No text	+8	6
19:45	Enmedio y Andrea Paz	Fancy Fence	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	45	Cast	TP	
20:00	[los números imaginarios]	Quijotes y Sanchos	Arxiu Comarcal	Teatre	12 EUR	150	Cast	+18	1
20:00	Teiatròlics	Mamaaa!!	Poli. Municipal	Teatre	10 EUR	70	Cat	+18	11
21:00	Moon Ribas & Quim Girón	Fenomen	El Moli del Talladell	Circ	15 EUR	80	No text	+12	10
21:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:00	Cuartito de Poesia	A la pintura	La Paraula	Poesia	10 EUR	45	Cat / Cast	+18	
21:00	Hermanas Pichuieso	P-ACTE IDIOTA	Escola Àngel Guimerà	Teatre	3 EUR	55	Cat	+14	
21:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
21:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:00	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:20	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	
22:40	Calidos	40 anys vivint la Fira	Pl. Major	Audiovisual	Gratis	9	No text	TP	

NOTAS IMPORTANTES: OS PEDIMOS LA MÁXIMA PRUDENCIA. MASCARILLA OBLIGATORIA EN LOS RECINTOS CERRADOS Y EN SITUACIONES DE PROXIMIDAD AL AIRE LIBRE. **1. [los números imaginarios].** Implica una caminata de unas 2 h y media. Podéis traer vuestros auriculares o utilizar los que os deja la compañía. **2. Magi Serra & Anamaria Klajnšček.** La duración incluye el desplazamiento a pie hasta el espacio de actuación. Punto de encuentro: Parc de Sant Eloi - Pg de Simó Canet. **3. Col·legi St. Josep.** Acceso por la C/ del Dr. Fleming. **4. Kamchátka.** Este espectáculo se desarrolla fuera de la ciudad e implica un desplazamiento en autobús. La duración incluye el viaje de ida y vuelta y el espectáculo. El punto de salida del bus se comunicará al adquirir la entrada. Espectáculo sin asiento que implica un recorrido a pie por un terreno irregular y con desniveles. Recomendamos calzado cerrado y cómodo. No habilitado para personas con la movilidad reducida. **5. Àngel Duran.** Este espectáculo utiliza luz estroboscópica y efectos lumínicos de alta intensidad. **6. Instalaciones.** Por medidas Covid-19, los usuarios no accederán todos a la vez. Ello puede implicar una espera de hasta 20 minutos. **7. Pierre Sauvageot.** El espectáculo tiene lugar dentro de la piscina. Es imprescindible saber nadar. No es posible disfrutar el espectáculo sin bañarse. El público debe traer el traje de baño y toalla. La duración incluye el cambio de ropa al entrar y salir de la piscina. **8. Emilia Gargot.** Para seguir el espectáculo, es imprescindible un smartphone cargado y la aplicación Whatsapp instalada. **9. Conversa oberta.** Accesible a personas sordas signantes (en catalán). **10. Moon Ribas & Quim Girón.** El espectáculo se desarrolla fuera de la ciudad e implica un desplazamiento en autobús. La duración incluye el viaje de ida y vuelta y el espectáculo. Punto de salida bus y validación de entradas: Av de la Generalitat / C. Verge del Pedregal. **11. Teiatròlics.** Espectáculo ganador del Concurs de Teatre Amateur Ciutat de Tàrrrega 2021.

IMPORTANT NOTES: BE PRUDENT. MASKS MUST BE WORN IN INDOOR VENUES AND IN THE OPEN AIR WHERE IT IS DIFFICULT TO MAINTAIN A SAFE DISTANCE. **1. [los números imaginarios].** Involves a walk of about 2 and a half hours. You can take your own earphones or borrow them from the company. **2. Magi Serra & Anamaria Klajnšček.** The time includes the time required to walk to the venue. Meeting point: Sant Eloi Park - Pg. de Simó Canet. **3. Col·legi St. Josep.** Access from C/ del Dr. Fleming. **4. Kamchátka.** This show takes place outside the town and involves a bus to the venue. The time includes the journey to and from the venue. You will be told where to catch the bus when you acquire the ticket. Show without seating that involves a route on foot outside the town over uneven ground and with steep slopes. Bring comfortable walking footwear. Not prepared for people with reduced mobility. **5. Àngel Duran.** This show uses high-power strobe lights and lighting effects. **6. Installations.** For anti Covid-19 measures, users will not be admitted all together. That means waits of up to 20 minutes. **7. Pierre Sauvageot.** The show takes place in the swimming pool. It is essential to be able to swim. It is not possible to enjoy the show without swimming. The audience must bring swimwear and a towel. The duration includes the time for changing on entering and leaving the swimming pool. **8. Emilia Gargot.** To enjoy the show, you must have a smartphone with the battery charged and WhatsApp installed. **9. Conversa oberta.** Accessible for deaf people with sign language. **10. Moon Ribas & Quim Girón.** The show is performed outside the town and involves a trip by bus. The duration includes going to a returning from the venue by bus. The departure point a ticket check: Av de la Generalitat / C. Verge del Pedregal. **11. Teiatròlics.** Winning show from the Ciutat de Tàrrrega Amateur Theatre Competition 2021.



ESPAIS D'ACTUACIÓ

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1 Arxiu Comarcal | 10 Pl. Pare Carles Perelló |
| 2 Ciutat Piscina | 11 La Paraula |
| 3 Ciutat Reguer | 12 Parc de Sant Eloi - Pg. Simó Canet |
| 4 Ciutat Trepat | 13 Pl. dels Àlbers |
| 5 Col·legi Sant Josep | 14 Pl. Major |
| 6 El Moli del Talladell | 15 Pl. de les Nacions |
| 7 Escola Àngel Guimerà | 16 Poliesportiu Municipal |
| 8 Escola d'Arts Ondara | 17 Teatre Ateneu - Borges |
| 9 Església Escola Pia | 18 Ciutat OFF |

SERVEIS

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| G Guàrdia Urbana | T Taxis |
| H Bus Hotels Pro | Z Zona d'Autocaravanes |
| I Informació i Taquilles | + CAP |
| J Jardí PRO - Espai Gastronòmic | + Farmàcia |
| L La Llotja | P Pàrquing |
| P Mercat de Paradedes | B Benzinera |
| M Mossos d'Esquadra | A Estació d'autobusos |
| O Oficina Tècnica i Companyies | T Estació de tren |
| S Servei de Premsa | |

INFO PRÀCTICA

COVID

Apel·lem a la responsabilitat col·lectiva per fer front a la pandèmia i us demanem de respectar les normes de convivència de tots els espais. És obligatori l'ús de la mascareta i del gel hidroalcohòlic i cal mantenir les distàncies de seguretat. Moltes gràcies!

CANALS INFORMACIÓ

973 500 039
www.firatarrega.com
Oficina Info Pl. de les Nacions
Canal Telegram (firatarrega)
twitter.com/firatarrega

WEBAPP DISPOSITIUS MÒBILS

El web de FiraTàrrrega permet la navegació adaptada a dispositiu mòbil sense haver de descarregar cap aplicació. Accediu a www.firatarrega.com a través del vostre mòbil o tauleta.

INFORMACIÓ GENERAL

- 1) Cronologia de 24h. Un espectacle a partir de les 12 nit s'adscriu al dia següent.
- 2) L'accés als espectacles de pagament està prohibit un cop han començat.
- 3) Espectacles de pagament: deixa un mínim de 60' entre el final previst d'un espectacle i l'inici del següent.
- 4) No s'admet la devolució d'entrades. Assegura't que a les taquilles et lliuren les entrades que has demanat.
- 5) Els espais d'actuació no van numerats.
- 6) Les persones amb diversitat funcional o impediment físic tenen accés preferent.
- 7) Silència el telèfon i les alarmes durant els espectacles.
- 8) En cas de suspensió d'un espectacle de

pagament, sempre i quan no s'hagi superat el 50% de la durada, les entrades et seran reemborsades al punt de venda on les hagis adquirit. Si les has comprat per internet la devolució és automàtica

9) No es permet la captació d'imatges dels espectacles de sala excepte als mitjans de premsa autoritzats.

VENDA D'ENTRADES

Venda anticipada www.firatarrega.com
Les entrades adquirides on-line funcionen amb el sistema homticket. L'usuari rep un PDF que s'ha de presentar per accedir directament a l'espai d'actuació, sense passar per taquilles.

Taquilles Centrals

Pl. de les Nacions. Únic punt de venda a Tàrrrega. A partir del 6 setembre: 17h - 20:30h. A partir del 9 setembre, tot el dia, segons graella d'espectacles.

DESCOMPTE

Ofertes no acumulables. Cal acreditar el descompte amb el carnet corresponent i el DNI.

Venda anticipada. 20% de descompte en totes les entrades adquirides fins a l'1 de setembre.

Heavy user. 20% en la compra de 2 entrades d'espectacles diferents. 30% en la compra de 3 entrades d'espectacles diferents. 40% en la compra de 4 o més entrades d'espectacles diferents.

Jubilats, aturats, minusvàlids, famílies nombroses i monoparentals. 20% de descompte. Acreditació mitjançant documents oficials. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Nacions, Tàrrrega.

Carnet Jove 20% de descompte. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Nacions, Tàrrrega.

Club Tr3sc. 20% de descompte en la compra d'entrades.

ZONA D'AUTOCARAVANES

Av. Tarragona, s/n.

10 EUR/caravana i furgonetes equipades (tots els dies). Cal comprar el tiquet prèviament a www.firatarrega.com

Serveis: Punt d'aigua i serveis mínims de dutxes i WC.

No està permesa l'acampada amb tenda ni el bivac.

FARMÀCIES DE GUÀRDIA

9 -12 setembre 2021

Dijous 9, fins a les 20h
Farmàcia Xavier Robinat
C/ d'Alonso Martínez, 35. Tel. 973 310 117

A partir del dijous 9 a les 20h
Farmàcia Biosca
C/ del Carme, 30 . Tel. 973 310 242

A partir de les 23:00 h. no s'atén si no es va acompanyat de la Guàrdia Urbana (973 500 092). No es fan vendes sense prescripció mèdica. Font: Web Col·legi Oficial de Farmacèutics de Lleida. www.coflleida.cat.

TELÈFONS D'INTERÈS

Guàrdia Urbana: 973 500 092
Emergències: 112
Salut Respon: 061 (no emergències)
CAP: 973 310 852
ALSA: 902 422 242
Eixbus: 972 20 48 68



PREMI MORITZ DE FIRATÀRREGA

A LA MILLOR ESTRENA D'ARTS DE CARRER PER VOTACIÓ DELS PROFESSIONALS

Moritz patrocina aquest premi el jurat del qual són tots els professionals acreditats a FiraTàrrega. La selecció de l'espectacle guanyador es farà un cop finalitzada l'edició a través d'un sistema anònim de votació. La comunicació pública de l'espectacle guanyador es farà a principi d'octubre.

Els espectacles d'arts de carrer que s'estrenen a FiraTàrrega 2021 són:

TRENZADAS

PAPILLON

MIGRARE

DESKONEKTAR

GUIA BÀSICA DEL VIANANT TEMPORAL

P-ACTE IDIOTA

EL LABERINTO DEL CUCO

ALTER

ABACUS

WATER MUSIC

ALBANO

SECRETS



@fomentarrega



FOMENT TÀRREGA

#jocomproatarrega

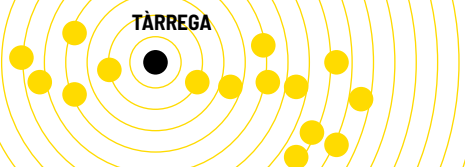
Plaça dels Àlbers, 9 | Tàrrega | 973 31 17 56 | 647 504 956
hola@fomentarrega.org | www.fomentarrega.org

CÒMPLICES DE LA CREACIÓ 2021

Per fer realitat el programa Suport a la Creació, FiraTàrrega no camina sola. Els projectes artístics, per norma general, acaben sent la suma de diverses aportacions, la més important de les quals és, sens dubte, la idea artística, patrimonial i humana que capitalitza la companyia. Però hi contribueixen també diferents entitats, centres i institucions amb voluntat, capacitat pressupostària, instal·lacions, espais d'exhibició o recursos de qualsevol tipus.

FiraTàrrega fa extensiu el seu programa d'acompanyament a altres partners perquè esdevinguin Còmplices de la Creació i perquè participin i sumin els seus coneixements i capacitats per dotar els projectes de solidesa i sostenibilitat.

Aquests són els nostres Còmplices de la Creació 2021:



Ajuntament de Balaguer
Ajuntament de Celrà
Ajuntament de Vilanova de Bellpuig
Antic Teatre (Barcelona)
Centre de creació Teatro do Mar (PT)
Circ Picat (Alpicat)
DanzINC - International Dancers' & Choreographers' Festival (SG)
Derrière le Hublot (FR)
El Graner (Barcelona)
Escena Poble Nou (Barcelona)

Ésdansa (Les Preses)
FesticAM (Amposta)
Festival International de Théâtre de Rue d'Aurillac (FR)
Fira Mediterrània (Manresa)
Grec Festival de Barcelona
Institut Ramon Llull
Konvent (Berga)
L'Estruch (Sabadell)
L'Usine (FR)
La Central del Circ (Barcelona)
MA scène nationale - Pays de Montbéliard (FR)

Mostra Igualada
Mutte Cultural (Pontós)
Nau Ivanow (Barcelona)
Plataforma Arts de Carrer
Roca Umbert Fàbrica de les Arts (Granollers)
Sismògraf (Olot)
Societat Cultural Sant Jaume de Premià de Dalt
Teatre de l'Escorxador (Lleida)
Teatre Foment (Juneda)
Teatre Tantarantana (Barcelona)
Terrassa Noves Tendències (TNT)
Travesia + Interreg Poctefa

* Travesia és un projecte de cooperació Interreg cofinançat pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER) de la Unió Europea a través del POCTEFA.

Fira Tàrrega

9-12 / 9 / 2021

 FIRATÀRREGA

MECENES



SEGRE ALSA



miette

2022

HIVERNEM 2021

Els dramaturgs interessats a presentar una proposta de recerca per a l'escriptura d'una dramàtúrgia d'arts de carrer, podeu fer-ho entre el 15 de juliol i el 24 d'agost de 2021. Programa coorganitzat amb l'Institut Ramon Llull

Properes convocatòries artístiques

PROGRAMACIÓ GENERAL 2022

Les companyies interessades a presentar una proposta artística a la programació general de FiraTàrrrega 2022, podeu fer-ho entre el 16 de setembre i el 15 de novembre de 2021.

El primer trimestre de 2022 us comunicarem si heu estat seleccionades

SUPORT A LA CREACIÓ 2023

Les companyies interessades a presentar candidatura amb un projecte al programa Suport a la Creació 2023 podeu fer-ho entre l'1 de juliol i el 15 de setembre de 2022.

A partir de l'1 de desembre us comunicarem si heu estat seleccionades.

Més informació i inscripcions a www.firatarrega.com

SAVE THE DATES! >>>>>>>>>>

FIRATÀRREGA 2022, DEL 8 A L'11 DE SETEMBRE

EQUIP ORGANITZATIU

Direcció executiva

Natàlia Lloreta Pané

Direcció artística

Anna Giribet Argilès

Administració

Cristina Pons

Cap Tècnic

Joan Marc Gabernet

Comunicació

Eduard Ribera

Professionals / Mercat

Mike Ribalta

Tècnica de Programació

Maria Capell Pera

Producció tècnica

Gerard Feliu

Oficina i Allotjaments

Anna Peraire

Adjunt Cap tècnic

Jordi Llongueras

Adjunta Professionals

Aida Bañeres

Fotografia

Núria Boleda

Imatge i producció gràfica

Sopa Graphics

Informació i Coordinació personal

Genís Farran

Intervenció i Dipositaria

Imma Balagué, Mireia Ramon

La Llotja

Joan Borreil

Publicitat

Eva Domínguez

Recepció companyies

Judit Fitó Alcántara

Recepció professionals

Lluís Agea

Recursos audiovisuals

Dani Hernández, Eudald Garcia

Servei de Premsa i Xarxes

Marta Berenguer

Serveis ciutat

Salvador Solé

Taquilles

Mireia Lluch

Ticketing

4 Tickets

Traduccions

Chris Boswell, Torsitrad

Transports Professionals

Eli Rius Lladó

Estudiants en pràctiques

Eudald Garcia Planes (Ilerna),

Amb el suport de l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament de Tàrrrega. El nostre reconeixement a la tasca professional de la Brigada Municipal, la Guàrdia Urbana, els Mossos d'Esquadra, el Cos de Bombers, el CAP i el SEM.





Mitjans de comunicació oficials



Mitjans col·laboradors

Mitjà de transport oficial



Còmplices Suport a la Creació 2021



Institucions



Associacions



Amb la col·laboració de

Socis tecnològics



Fira associada a



A blue folding chair is positioned on a large, grey, textured rock. The background is a dramatic sky at sunset or sunrise, with dark, heavy clouds and a warm, orange glow. The chair is the central focus, and its legs are spread wide on the rock. The overall mood is serene and contemplative.

SEGRE

SEGRE.com



SEGRE amb FIRATARREGA 2021

DEL 9 AL 12 DE SETEMBRE